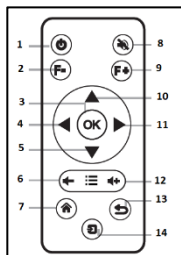
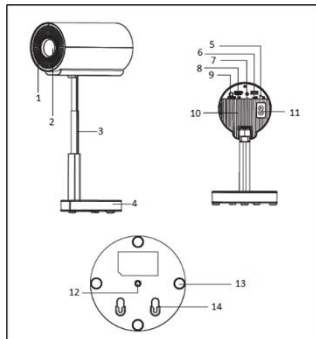


|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| EN – USER MANUAL.....                | 1  |
| CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL .....        | 2  |
| SK – NÁVOD NA POUŽITIE .....         | 3  |
| PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....         | 3  |
| DE – BENUTZERHANDBUCH .....          | 4  |
| FR – MANUEL D'UTILISATION .....      | 5  |
| IT – MANUALE D'USO .....             | 5  |
| NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING .....     | 6  |
| ES – MANUAL DE USO .....             | 7  |
| PT – MANUAL DO UTILIZADOR .....      | 7  |
| HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....       | 8  |
| HR – UPUTSTVO ZA UPORABU .....       | 9  |
| SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK .....     | 9  |
| RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....      | 10 |
| RO – MANUAL DE UTILIZARE .....       | 11 |
| BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ .....   | 11 |
| UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ..... | 12 |
| DK – BRUGERMANUAL .....              | 13 |
| FI – KÄYTTÖOHJE .....                | 13 |
| SE – ANVÄNDARMANUAL .....            | 14 |
| GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ .....         | 14 |
| LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA .....     | 15 |
| LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA .....   | 16 |
| EE – KASUTAJAKÄSITLUS .....          | 16 |
| TR – KULLANIM KILAVUZU .....         | 17 |

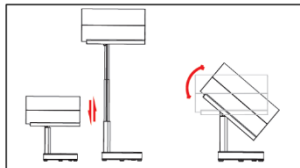
**A**



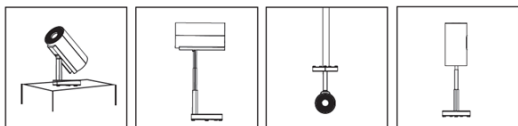
**B**



**C**



**D**



## EN – USER MANUAL

**Package contents:** Projector, remote control (batteries for the remote are not included), power cable, 2x cleaning sticks (for the lens and ventilation holes), manual.

**Specifications:** Chip: HI352; Light output: 240 ANSI; Lamp lifespan: 30,000 h; Power consumption: 42 W; Native resolution: 1280x720P, supports 4K input; Aspect ratio: 16:9, 4:3; Contrast ratio: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Speaker: 1x 3 W (option to connect another speaker via Bluetooth or a 3.5mm Jack cable – cable not included); Noise level: 40 dB (max.); Interfaces: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Control: IR remote control (power: 2x AAA)

**Remote control (Image A):** (1) On/Off button, (2) Focus adjustment –, (3) OK confirmation button, (4) Left arrow, (5) Down arrow, (6) Volume –, (7) Home, (8) Mute, (9) Focus adjustment +, (10) Up arrow, (11) Right arrow, (12) Volume +, (13) Back, (14) Source (HDMI/USB)

**Projector description (Image B):** 1 – ventilation holes – air intake, 2 – projection lens, 3 – telescopic arm, 4 – base, 5 – infrared remote control sensor, 6 – USB input, 7 – audio output jack (e.g., to connect a speaker), 8 – HDMI input, 9 – power button On/Off, 10 – ventilation holes – air outlet, 11 – power cable input, 12 – mounting nut, 13 – anti-slip pads, 14 – wall mounting holes

**Adjustable height and angle (Image C)**

**Projector placement options (Image D):** projector placed on a table / on the floor / mounted on the ceiling / facing straight up

**Image size and projector distance:** 33" – 1.5 m, 52" – 1.7 m, 62" – 2.0 m, 80" – 2.5 m, 88" – 2.8 m, 105" – 3.4 m, 120" – 3.8 m

**Getting started and projection:** For the best image, project in a completely dark room (cover windows, turn off lights). Use a white or light grey matte surface (screen or wall) – this provides better brightness and reduces glare. Connect the power and turn on the projector using the button or remote control. We recommend setting the projector language first – the default is Polish, the main menu is permanently in English.

**Settings:** Language – select language. Network and Bluetooth – connect to WiFi and Bluetooth speaker. Time and date. Sound – volume, key tones. Display – automatic/manual keystone correction, zoom, four-point adjustment. Device info. Other – factory reset, automatic updates. **iOS Cast:** Same WiFi, start iOS Cast, on device select screen mirroring – to emotn-C3. **Android Cast:** Same WiFi, start Android Cast, screen mirroring (Cast/Miracast). **USB or Movie/Music/Picture:** Play content from USB. **HDMI:** Select as source, when plugging in HDMI be careful around the nearby power button – accidental shutdown risk. **WiFi:** Select network.

We recommend purchasing the TV Stick WG 4K (code 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) for easy content streaming (Netflix, HBO Max etc.) directly from the projector. **Speaker connection for even better sound:** For higher quality audio, connect a speaker or soundbar – using a cable (Jack) or via Bluetooth. When using Bluetooth, turn on the speaker, then go to Settings > Network and Bluetooth > Bluetooth on the projector, select the device and pair it.

**Safety instructions:**

- Place the projector on a stable, flat surface, away from moisture, dust and direct sunlight.
- Ensure proper ventilation, do not cover the projector – risk of overheating.
- Protect from water, impact, and fire. Do not tamper with the device, repairs must be done by a service center. Do not use a damaged projector.
- Before cleaning or transport, unplug from power and allow to cool down. Clean only with a soft, dry cloth, no chemicals.
- This is not a toy – choking hazard (packaging), risk of battery ingestion.
- For ceiling mounting, use a suitable bracket.

## CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

**Obsah balení:** Projektor, dálkový ovladač (baterie do ovladače nejsou součástí balení), napájecí kabel, 2x čistící tyčinky (na čočku a ventilační otvory), manuál.

**Specifikace:** Chip: HI352; Světelný výkon: 240 ANSI; Životnost lampy: 30000 h; Spotřeba: 42 W; Nativní rozlišení: 1280x720P, podporuje 4K input; Poměr stran: 16:9, 4:3; Kontrastní poměr: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Reprodukční: 1x 3 W (možnost připojení dalšího reproduktoru přes Bluetooth nebo kabel s Jack 3,5mm konektorem – kabel není součástí balení); Hlučnost: 40 dB (max.); Rozhraní: 1xHDMI, 1xUSB, 1x Jack; Ovládání: IR dálkové ovládání (napájení: 2x AAA)

**Dálkový ovladač (obrázek A):** (1) Tlačítko On/Off, (2) Nastavení zaostření –, (3) Tlačítko potvrzení OK, (4) Šipka doleva, (5) Šipka dolů, (6) Hlasitost –, (7) Domů, (8) Ztlumit, (9) Nastavení zaostření +, (10) Šipka nahoru, (11) Šipka doprava, (12) Hlasitost +, (13) Zpět, (14) Zdroj (HDMI/USB)

**Popis projektoru (obrázek B):** 1 – ventilační otvory – přívod vzduchu, 2 – projekční objektiv, 3 – teleskopické rameno, 4 – základna, 5 – senzor infračerveného dálkového ovládání, 6 – vstup USB, 7 – konektor pro zvukový výstup Jack (např. pro připojení reproduktoru), 8 – vstup HDMI, 9 – tlačítko napájení On/Off, 10 – ventilační otvory – odvod vzduchu, 11 – vstup pro napájecí kabel, 12 – montážní matice, 13 – protiskluzové podložky, 14 – otvory pro nástěnnou montáž

**Nastavitelná výška a nastavitelný úhel (obrázek C)**

**Možnosti umístění projektoru (obrázek D):** projektor položený na stole/na zemi/upevněný na strop/kolmo nahoru

**Velikost obrazu a vzdálenost projektoru:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Uvedení do provozu a promítání:** Pro nejlepší obraz promítejte v úplně tmavé místnosti (zatemněte okna, zhasněte světla). Použijte bílou nebo světle šedou matnou plochu (plátno nebo stěnu) – zajistí vyšší jas a minimalizuje odlesky. Připojte napájení a zapněte projektor tlačítkem nebo ovladačem. Doporučujeme nejprve nastavit jazyk projektoru – výchozí je polština, hlavní menu je trvale v angličtině. **Nastavení: Jazyk** – výběr jazyka. **Šif a Bluetooth** – připojení k WiFi a Bluetooth reproduktoru. **Čas a datum.** Zvuk – hlasitost, zvuk kláves. **Zobrazení** – automatická/manuální korekce lichoběžníku, přiblížení, čtyřbodové nastavení. **Info o zařízení.** **Další** – obnovení továrního nastavení, automatické aktualizace. **iOS Cast:** Stejná WiFi, spustit iOS Cast, na zařízení zrcadlení – emotn-C3. **Android Cast:** Stejná WiFi, spustit Android Cast, zrcadlení (Cast/Miracast). **USB nebo Movie/Music/Picture:** Přehráni obsahu z USB. **HDMI:** Zvolit jako zdroj, při zapojování HDMI dávejte pozor na blízké tlačítko napájení – hrozí nechtěné vypnutí. **WiFi:** Výběr sítě.

K projektoru doporučujeme zakoupit TV Stick WG 4K (kód 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) pro snadné streamování obsahu (Netflix, HBO Max aj.) přímo z projektoru. **Možnost připojení reproduktoru pro ještě lepší zvuk:** Pro kvalitnější zvuk připojte reproduktor nebo soundbar – pomocí kabelu (Jack) nebo přes Bluetooth. Při Bluetooth připojení zapněte reproduktor, v projektoru přejděte do **Settings> Síť a Bluetooth> Bluetooth**, vyberte zařízení a spárujte.

#### Bezpečnostní pokyny:

- Umístěte projektor na stabilní, rovný povrch, mimo vlhkost, prach a přímé slunce.
- Zajistěte volné větrání, projektor nezakrývejte – hrozí přehřátí.
- Chraňte před vodou, nárazy a ohněm. Nezasahujte do zařízení, opravy svěřte servisu. Nepoužívejte poškozený projektor.
- Před čištěním nebo přenášením odpojte ze sítě a nechte vychladnout. Čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem, bez chemie.
- Výrobek není hračka – hrozí udušení (obal), spolknutí baterií.
- Pro montáž na strop použijte vhodný držák.

## SK – NÁVOD NA POUŽITIE

**Obsah balenia:** Projektor, diaľkové ovládanie (batérie do diaľkového ovládania nie sú súčasťou balenia), napájací kábel, 2x čistiace tyčinky (na objektiv a ventilačné otvory), návod na použitie.

**Špecifikácie:** Čip: HI352; Svetelný výkon: 240 ANSI; Životnosť lampy: 30 000 h; Spotreba energie: 42 W; Natívne rozlíšenie: 1280x720P, podporuje 4K vstup; Poměr strán: 16:9, 4:3; Kontrastný pomer: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Reproduktor: 1x 3 W (možnosť pripojiť ďalší reproduktor cez Bluetooth alebo 3,5 mm jack kábel – kábel nie je súčasťou balenia); Hlučnosť: 40 dB (max.); Rozhrania: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Ovládanie: IR diaľkové ovládanie (napájanie: 2x AAA)

**ké diaľkové ovládanie (obrázok A):** (1) Tlačidlo zapnutia/vypnutia, (2) Nastavenie zaostrenia –, (3) tlačidlo potvrdenia OK, (4) šípka doľava, (5) šípka nadol, (6) hlasitosť –, (7) domov, (8) stíšenie, (9) nastavenie zaostrenia +, (10) šípka nahor, (11) šípka doprava, (12) hlasitosť +, (13) späť, (14) zdroj (HDMI/USB)

**Popis projektoru (obrázok B):** 1 – ventilačné otvory – prívod vzduchu, 2 – premietací objektiv, 3 – teleskopické rameno, 4 – základňa, 5 – senzor infračerveného diaľkového ovládania, 6 – vstup USB, 7 – audio výstup (napr. na pripojenie reproduktora), 8 – vstup HDMI, 9 – tlačidlo zapnutia/vypnutia, 10 – ventilačné otvory – výstup vzduchu, 11 – vstup napájacieho kábla, 12 – montážna matica, 13 – protišmykové podložky, 14 – otvory na montáž na stenu

#### Nastaviteľná výška a uhol (Obrázok C)

**Možnosti umiestnenia projektoru (Obrázok D):** projektor umiestnený na stole / na podlahe / namontovaný na strope / smerujúci priamo nahor

**Veľkosť obrazu a vzdialenosť projektoru:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Začíname a premietanie:** Predosiahnutie najlepšieho obrazu premietajte v úplne tmavej miestnosti (zakryté okná, zhasnite svetlá). Použite bielu alebo svetlosivú matnú plochu (plátno alebo stenu) – tá poskytuje lepší jas a znižuje odlesky. Pripojte napájanie a zapnite projektor pomocou tlačidla alebo diaľkového ovládača. Odporúčame najskôr nastaviť jazyk projektoru – predvolený je poľský, hlavné menu je trvalo v angličtine.

**Nastavenia:** Jazyk – vyberte jazyk. Sieť a Bluetooth – pripojte sa k WiFi a Bluetooth reproduktoru. Čas a dátum.

Zvuk – hlasitosť, tóny klávesov. Displej – automatická/ručná korekcia lichobežníka, zoom, štvorbodové nastavenie. Informácie o zariadení. Ďalšie – obnovenie továrenských nastavení, automatické aktualizácie. **iOS**

**Cast:** rovnaká sieť WiFi, spustíte iOS Cast, na zariadení vyberte zrkadlenie obrazovky → emotin-C3. **Android**

**Cast:** rovnaká sieť WiFi, spustíte Android Cast, zrkadlenie obrazovky (Cast/Miracast). **USB alebo**

**Film/Hudba/Obrázky:** Prehrávanie obsahu z USB. **HDMI:** Vyberte ako zdroj, pri pripájaní HDMI buďte opatrní v blízkosti tlačidla napájania – riziko náhodného vypnutia. **WiFi:** Vyberte sieť.

Pre jednoduché streamovanie obsahu (Netflix, HBO Max atď.) priamo z projektoru odporúčame zakúpiť TV Stick WG 4K (kód 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)). **Pripojenie reproduktora pre ešte lepší zvuk:** Pre vyššiu kvalitu zvuku pripojte reproduktor alebo soundbar pomocou kábla (jack) alebo cez Bluetooth. Pri použití Bluetooth zapnite reproduktor, potom prejdite do Nastavenia > Sieť a Bluetooth > Bluetooth na projektore, vyberte zariadenie a spárujte ho.

#### Bezpečnostné pokyny:

- Projektor umiestnite na stabilný, rovný povrch, mimo dosahu vlhkosti, prachu a priameho slnečného žiarenia.
- Zabezpečte dostatočné vetranie, projektor nezakrývajte – hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Chraňte pred vodou, nárazmi a ohňom. Nezasahujte do zariadenia, opravy musí vykonávať servisné stredisko. Nepoužívajte poškodený projektor.
- Pred čistením alebo prepravou odpojte zariadenie od napájania a nechajte ho vychladnúť. Čistite iba mäkkou suchou handričkou, nepoužívajte chemikálie.
- Toto nie je hračka – nebezpečenstvo zadusenía (obal), riziko prehltutia batérie.
- Na montáž na strop použite vhodný držák.

## PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Zawartość opakowania:** Projektor, pilot zdalnego sterowania (baterie do pilota nie są dołączone), kabel zasilający, 2x patyczki czyszczące (do obiektywu i otworów wentylacyjnych), instrukcja obsługi.

**Specyfikacja:** Chip: HI352; Jasność: 240 ANSI; Żywotność lampy: 30 000 godzin; Pobór mocy: 42 W; Rozdzielczość natywna: 1280x720P, obsługa wejścia 4K; Format obrazu: 16:9, 4:3; Współczynnik kontrastu: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Głośnik: 1x 3 W (możliwość podłączenia dodatkowego głośnika przez Bluetooth lub kabel jack 3,5 mm – kabel nie wchodzi w skład zestawu); Poziom hałas: 40 dB (maks.); Interfejsy: 1x HDMI, 1x USB, 1x gniazdo; Sterowanie: pilot na podczerwień (zasilanie: 2x AAA)

**Pilot (zdjęcie A):** (1) przycisk włączania/wyłączania, (2) regulacja ostrości –, (3) przycisk potwierdzenia OK, (4) strzałka w lewo, (5) strzałka w dół, (6) głośność –, (7) strona główna, (8) wyszczylenie, (9) regulacja ostrości +, (10) strzałka w górę, (11) strzałka w prawo, (12) głośność +, (13) wstecz, (14) źródło (HDMI/USB)

**Opis projektoru (ilustracja B):** 1 – otwory wentylacyjne – wlot powietrza, 2 – obiektyw projekcyjny, 3 – ramię

teleskopowe, 4 – podstawa, 5 – czujnik pilota na podczerwień, 6 – wejście USB, 7 – gniazdo wyjścia audio (np. do podłączenia głośnika), 8 – wejście HDMI, 9 – przycisk zasilania Wi-Fi/Wytl., 10 – otwory wentylacyjne – wylot powietrza, 11 – wejście kabla zasilającego, 12 – nakrętka montażowa, 13 – podkładki antypoślizgowe, 14 – otwory do montażu na ścianie

#### **Regulowana wysokość i kąt nachylenia (Zdjęcie C)**

**Opcje ustawienia projektora (Zdjęcie D):** projektor umieszczony na stole / na podłodze / zamontowany na suficie / skierowany prosto w górę

**Rozmiar obrazu i odległość projektora:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Pierwsze kroki i projekcja:** Aby uzyskać najlepszy obraz, należy wyświetlać w całkowicie zaciemnionym pomieszczeniu (zasłonić okna, wyłączyć światła). Użyj białej lub jasnoszarej matowej powierzchni (ekranu lub ściany) – zapewnią to lepszą jasność i zmniejszą odbłaski. Podłącz zasilanie i włącz projektor za pomocą przycisku lub pilota. Zalecamy najpierw ustawić język projektora – domyślnym językiem jest polski, a menu główne jest zawsze w języku angielskim.

**Ustawienia:** Język – wybierz język. Sieć i Bluetooth – podłącz do sieci WiFi i głośnika Bluetooth. Czas i data.

Dźwięk – głośność, dźwięki klawiszy. Wyświetlanie – automatyczna/ręczna korekta zniekształceń, zoom, regulacja w czterech punktach. Informacje o urządzeniu. Inne – przywrócenie ustawień fabrycznych, automatyczne aktualizacje.

**iOS Cast:** ta sama sieć WiFi, uruchom iOS Cast, na urządzeniu wybierz opcję mirroring ekranu → emotn-C3. **Android Cast:** ta sama sieć WiFi, uruchom Android Cast, mirroring ekranu (Cast/Miracast). **USB lub Film/Muzyka/Zdjęcia:** Odtwarzaj zawartość z USB. **HDMI:** Wybierz jako źródło, podczas podłączania HDMI uważaj na przycisk zasilania znajdujący się w pobliżu – istnieje ryzyko przypadkowego wyłączenia. **WiFi:** Wybierz sieć.

Zalecamy zakup TV Stick WG 4K (kod 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) w celu łatwego strumieniowego przesyłania treści (Netflix, HBO Max itp.) bezpośrednio z projektora. **Podłączenie głośników dla jeszcze lepszego dźwięku:** Aby uzyskać wyższą jakość dźwięku, podłącz głośnik lub soundbar – za pomocą kabla (jack) lub przez Bluetooth. W przypadku korzystania z Bluetooth włącz głośnik, a następnie przejdź do Ustawienia > Sieć i Bluetooth > Bluetooth w projektorze, wybierz urządzenie i sparuj je.

#### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

- Umieść projektor na stabilnej, płaskiej powierzchni, z dala od wilgoci, kurzu i bezpośredniego światła słonecznego.
- Zapewnij odpowiednią wentylację, nie zakrywaj projektora – istnieje ryzyko przegrzania.
- Chroń przed wodą, uderzeniami i ogniem. Nie manipulować urządzeniem, naprawy muszą być wykonywane przez centrum serwisowe. Nie używaj uszkodzonego projektora.
- Przed czyszczeniem lub transportem odłącz zasilanie i pozostaw do ostygnięcia. Czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką, bez użycia środków chemicznych.
- To nie jest zabawka – istnieje ryzyko zadławienia (opakowanie) i polknięcia baterii.
- Do montażu na suficie należy używać odpowiedniego uchwytu.

## **DE – BENUTZERHANDBUCH**

**Lieferumfang:** Projektor, Fernbedienung (Batterien für die Fernbedienung sind nicht im Lieferumfang enthalten), Netzkabel, 2x Reinigungstäbchen (für die Linse und die Lüftungsöffnungen), Bedienungsanleitung.

**Technische Daten:** Chip: Hi352; Lichtleistung: 240 ANSI; Lampenlebensdauer: 30.000 h; Leistungsaufnahme: 42 W; Native Auflösung: 1280x720P, unterstützt 4K-Eingang; Seitenverhältnis: 16:9, 4:3; Kontrastverhältnis: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Lautsprecher: 1x 3 W (Anschlussmöglichkeit für einen weiteren Lautsprecher über Bluetooth oder ein 3,5-mm-Klinkenkabel – Kabel nicht im Lieferumfang enthalten); Geräuschpegel: 40 dB (max.); Schnittstellen: 1x HDMI, 1x USB, 1x Klinkenbuchse; Steuerung: IR-Fernbedienung (Stromversorgung: 2x AAA)

**Fernbedienung (Abbildung A):** (1) Ein-/Aus-Taste, (2) Fokus-Einstellung –, (3) OK-Bestätigungstaste, (4) Pfeil nach links, (5) Pfeil nach unten, (6) Lautstärke –, (7) Home, (8) Stumm, (9) Fokuseinstellung +, (10) Pfeil nach oben, (11) Pfeil nach rechts, (12) Lautstärke +, (13) Zurück, (14) Quelle (HDMI/USB)

**Projektor Beschreibung (Bild B):** 1 – Lüftungsöffnungen – Lufteinlass, 2 – Projektionslinse, 3 – Teleskoparm, 4 – Standfuß, 5 – Infrarot-Fernbedienungssensor, 6 – USB-Eingang, 7 – Audioausgang (z. B. zum Anschluss eines Lautsprechers), 8 – HDMI-Eingang, 9 – Ein-/Aus-Taste, 10 – Lüftungsöffnungen – Luftauslass, 11 – Netzkabelanschluss, 12 – Befestigungsmutter, 13 – rutschfeste Polster, 14 – Wandbefestigungslöcher

#### **Einstellbare Höhe und Neigung (Bild C)**

**Projektoraufstellungsmöglichkeiten (Bild D):** Projektor auf einem Tisch / auf dem Boden / an der Decke montiert / gerade nach oben gerichtet

**Bildgröße und Projektorabstand:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Erste Schritte und Projektion:** Für ein optimales Bild projizieren Sie in einem vollständig abgedunkelten Raum (Fenster abdecken, Licht ausschalten). Verwenden Sie eine weiße oder hellgraue matte Oberfläche (Leinwand oder Wand) – dies sorgt für eine bessere Helligkeit und reduziert Blendeffekte. Schließen Sie das Netzteil an und schalten Sie den Projektor mit der Taste oder der Fernbedienung ein. Wir empfehlen, zuerst die Sprache des Projektors einzustellen – die Standardeinstellung ist Polnisch, das Hauptmenü ist dauerhaft in Englisch.

**Einstellungen:** Sprache – Sprache auswählen. Netzwerk und Bluetooth – verbinden Sie sich mit WLAN und einem Bluetooth-Lautsprecher. Uhrzeit und Datum. Ton – Lautstärke, Tastentöne. Anzeige – automatische/manuelle Trapezkorrektur, Zoom, Vierpunkt-Einstellung. Geräteinfo. Sonstiges –

Werkseinstellungen zurücksetzen, automatische Updates. **iOS Cast:** Gleiches WLAN, iOS Cast starten, auf dem Gerät Bildschirmspiegelung → emotn-C3 auswählen. **Android Cast:** Gleiches WLAN, Android Cast starten, Bildschirmspiegelung (Cast/Miracast). **USB oder Film/Musik/Bild:** Inhalt von USB abspielen. **HDMI:** Als Quelle auswählen. Beim Anschließen des HDMI-Kabels vorsichtig in der Nähe des Netzschalters sein – Gefahr des versehentlichen Ausschaltens. **WLAN:** Netzwerk auswählen.

Wir empfehlen den Kauf des TV Stick WG 4K (Code 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) für einfaches Streaming von Inhalten (Netflix, HBO Max usw.) direkt vom Projektor. **Lautsprecheranschluss für noch besseren Klang:** Für eine höhere Audioqualität schließen Sie einen Lautsprecher oder eine Soundbar über ein Kabel (Klinkenstecker) oder über Bluetooth an. Bei Verwendung von Bluetooth schalten Sie den Lautsprecher ein,

gehen Sie dann zu „Einstellungen“ > „Netzwerk und Bluetooth“ > „Bluetooth“ auf dem Projektor, wählen Sie das Gerät aus und koppeln Sie es.

#### **Sicherheitshinweise:**

- Stellen Sie den Projektor auf eine stabile, ebene Fläche, fern von Feuchtigkeit, Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung und decken Sie den Projektor nicht ab – es besteht Überhitzungsgefahr.
- Vor Wasser, Stößen und Feuer schützen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor, Reparaturen müssen von einem Servicecenter durchgeführt werden. Verwenden Sie keinen beschädigten Projektor.
- Vor der Reinigung oder dem Transport das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen. Nur mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen, keine Chemikalien verwenden.
- Dies ist kein Spielzeug – Erstickungsgefahr (Verpackung), Gefahr des Verschluckens der Batterien.
- Verwenden Sie für die Deckenmontage eine geeignete Halterung.

## FR – MANUEL D'UTILISATION

**Contenu du colis :** Projecteur, télécommande (piles non fournies), câble d'alimentation, 2 bâtonnets de nettoyage (pour l'objectif et les orifices de ventilation), manuel.

**Caractéristiques techniques :** Puce : HI352 ; Luminosité : 240 ANSI ; Durée de vie de la lampe : 30 000 h ; Consommation électrique : 42 W ; Résolution native : 1280 x 720P, compatible avec une entrée 4K ; Format d'image : 16:9, 4:3 ; Rapport de contraste : 2000:1 ; RAM/ROM : 1 Go/8 Go ; Haut-parleur : 1x 3 W (possibilité de connecter un autre haut-parleur via Bluetooth ou un câble jack 3,5 mm – câble non inclus) ; Niveau sonore : 40 dB (max.) ; Interfaces : 1x HDMI, 1x USB, 1x jack ; Commande : télécommande IR (alimentation : 2 piles AAA)  
**Télécommande (image A) :** (1) Bouton marche/arrêt, (2) Réglage de la mise au point –, (3) Bouton de confirmation OK, (4) Flèche gauche, (5) Flèche vers le bas, (6) Volume –, (7) Accueil, (8) Muet, (9) Réglage de la mise au point +, (10) Flèche vers le haut, (11) Flèche droite, (12) Volume +, (13) Retour, (14) Source (HDMI/USB)

**Description du projecteur (image B) :** 1 – trous d'aération – entrée d'air, 2 – objectif de projection, 3 – bras télescopique, 4 – base, 5 – capteur de télécommande infrarouge, 6 – entrée USB, 7 – prise de sortie audio (par exemple pour connecter un haut-parleur), 8 – entrée HDMI, 9 – bouton d'alimentation Marche/Arrêt, 10 – trous d'aération – sortie d'air, 11 – entrée du câble d'alimentation, 12 – écrou de fixation, 13 – patins antidérapants, 14 – trous de fixation murale

#### **Hauteur et angle réglables (Image C)**

**Options de placement du projecteur (Image D) :** projecteur posé sur une table / au sol / fixé au plafond / orienté vers le haut

**Taille de l'image et distance du projecteur :** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105 pouces – 3,4 m, 120 pouces – 3,8 m

**Mise en route et projection :** pour obtenir la meilleure image, projetez dans une pièce complètement sombre (couvrez les fenêtres, éteignez les lumières). Utilisez une surface mate blanche ou gris clair (écran ou mur) – cela offre une meilleure luminosité et réduit les reflets. Branchez l'alimentation et allumez le projecteur à l'aide du bouton ou de la télécommande. Nous vous recommandons de régler d'abord la langue du projecteur – la langue par défaut est le polonais, le menu principal est toujours en anglais.

**Paramètres :** Langue – sélectionnez la langue. Réseau et Bluetooth : connectez-vous au Wi-Fi et à une enceinte Bluetooth. Heure et date. Son : volume, tonalité des touches. Affichage : correction automatique/manuelle de la distorsion trapézoïdale, zoom, réglage en quatre points. Informations sur l'appareil. Autres – réinitialisation d'usine, mises à jour automatiques. **iOS Cast :** même réseau WiFi, lancez iOS Cast, sélectionnez « Mirroring » sur l'appareil → emotn-C3. **Android Cast :** même réseau WiFi, démarrer Android Cast, duplication d'écran (Cast/Miracast). **USB ou Film/Musique/Image :** Lecture du contenu depuis une clé USB. **HDMI :** Sélectionnez comme source. Lorsque vous branchez le câble HDMI, faites attention au bouton d'alimentation situé à proximité, car vous risqueriez d'éteindre accidentellement l'appareil. **WiFi :** Sélectionnez le réseau.

Nous vous recommandons d'acheter la TV Stick WG 4K (code 13237, www.winner-mobile.com) pour diffuser facilement du contenu (Netflix, HBO Max, etc.) directement depuis le projecteur. **Connexion d'enceintes pour un son encore meilleur :** Pour une meilleure qualité audio, connectez une enceinte ou une barre de son à l'aide d'un câble (jack) ou via Bluetooth. Lorsque vous utilisez le Bluetooth, allumez le haut-parleur, puis allez dans Paramètres > Réseau et Bluetooth > Bluetooth sur le projecteur, sélectionnez l'appareil et appairez-le.

#### **Consignes de sécurité :**

- Placez le projecteur sur une surface stable et plane, à l'abri de l'humidité, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Assurez une ventilation adéquate, ne couvrez pas le projecteur – risque de surchauffe.
- Protégez-le de l'eau, des chocs et du feu. Ne modifiez pas l'appareil, les réparations doivent être effectuées par un centre de service. N'utilisez pas un projecteur endommagé.
- Avant de nettoyer ou de transporter l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir. Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec, sans produits chimiques.
- Ce n'est pas un jouet – risque d'étouffement (emballage), risque d'ingestion des piles.
- Pour le montage au plafond, utilisez un support adapté.

## IT – MANUALE D'USO

**Contenuto della confezione:** Proiettore, telecomando (batteria per il telecomando non inclusa), cavo di alimentazione, 2 bastoncini per la pulizia (per l'obiettivo e i fori di ventilazione), manuale.

**Specifiche:** Chip: HI352; Emissione luminosa: 240 ANSI; Durata della lampada: 30.000 ore; Consumo energetico: 42 W; Risoluzione nativa: 1280x720P, supporta input 4K; Formato: 16:9, 4:3; Rapporto di contrasto: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Altoparlante: 1x 3 W (possibilità di collegare un altro altoparlante tramite Bluetooth o un cavo jack da 3,5 mm - cavo non incluso); Livello di rumore: 40 dB (max.); Interfacce: 1x HDMI, 1x USB, 1x jack; Controllo: telecomando IR (alimentazione: 2x AAA)

**Telecomando (immagine A):** (1) pulsante On/Off, (2) regolazione della messa a fuoco –, (3) pulsante di

conferma OK, (4) freccia sinistra, (5) freccia giù, (6) volume -, (7) Home, (8) Mute, (9) regolazione della messa a fuoco +, (10) freccia su, (11) freccia destra, (12) volume +, (13) Indietro, (14) Sorgente (HDMI/USB)

**Descrizione del proiettore (immagine B):** 1 – fori di ventilazione – presa d'aria, 2 – obiettivo di proiezione, 3 – braccio telescopico, 4 – base, 5 – sensore del telecomando a infrarossi, 6 – ingresso USB, 7 – jack di uscita audio (ad es. per collegare un altoparlante), 8 – ingresso HDMI, 9 – pulsante di accensione/spegnimento, 10 – fori di ventilazione – uscita dell'aria, 11 – ingresso del cavo di alimentazione, 12 – dado di montaggio, 13 – cuscinetti antiscivolo, 14 – fori per il montaggio a parete

**Altezza e angolazione regolabili (Immagine C)**

**Opzioni di posizionamento del proiettore (Immagine D):** proiettore posizionato su un tavolo / sul pavimento / montato a soffitto / rivolto verso l'alto

**Dimensioni dell'immagine e distanza del proiettore:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Avvio e proiezione: per ottenere** immagini ottimali, proiettare in una stanza completamente buia (coprire le finestre, spegnere le luci). Utilizzare una superficie opaca bianca o grigio chiaro (schermo o parete): ciò garantisce una migliore luminosità e riduce il riverbero. Collegare l'alimentazione e accendere il proiettore utilizzando il pulsante o il telecomando. Si consiglia di impostare prima la lingua del proiettore: l'impostazione predefinita è il polacco, il menu principale è sempre in inglese.

**Impostazioni:** Lingua: selezionare la lingua. Rete e Bluetooth: connettersi al WiFi e all'altoparlante Bluetooth. Ora e data. Audio: volume, toni dei tasti. Display: correzione automatica/manuale della distorsione trapezoidale, zoom, regolazione a quattro punti. Informazioni sul dispositivo. Altro: ripristino delle impostazioni di fabbrica, aggiornamenti automatici. **iOS Cast:** stesso WiFi, avvia iOS Cast, sul dispositivo seleziona mirroring schermo → emotn-C3. **Android Cast:** stesso WiFi, avvia Android Cast, mirroring dello schermo (Cast/Miracast). **USB o Film/Musica/immagini:** Riproduci contenuti da USB. **HDMI:** Seleziona come sorgente, quando colleghi l'HDMI fai attenzione al pulsante di accensione nelle vicinanze: rischio di spegnimento accidentale. **WiFi:** Selezionare la rete.

Si consiglia di acquistare il TV Stick WG 4K (codice 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) per riprodurre facilmente contenuti in streaming (Netflix, HBO Max ecc.) direttamente dal proiettore. **Collegamento altoparlanti per un suono ancora migliore:** Per un audio di qualità superiore, collegare un altoparlante o una soundbar utilizzando un cavo (jack) o tramite Bluetooth. Quando si utilizza il Bluetooth, accendere l'altoparlante, quindi andare su Impostazioni > Rete e Bluetooth > Bluetooth sul proiettore, selezionare il dispositivo e accoppiarlo.

**Istruzioni di sicurezza:**

- Posizionare il proiettore su una superficie stabile e piana, lontano da umidità, polvere e luce solare diretta.
- Assicurare una ventilazione adeguata, non coprire il proiettore: rischio di surriscaldamento.
- Proteggere da acqua, urti e fuoco. Non manomettere il dispositivo, le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza. Non utilizzare un proiettore danneggiato.
- Prima di pulirlo o trasportarlo, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare. Pulire solo con un panno morbido e asciutto, senza prodotti chimici.
- Questo non è un giocattolo: pericolo di soffocamento (imballaggio), rischio di ingestione della batteria.
- Per il montaggio a soffitto, utilizzare una staffa adeguata.

## NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

**Inhoud van de verpakking:** Projector, afstandsbediening (batterijen voor de afstandsbediening zijn niet inbegrepen), netsnoer, 2x reinigingssticks (voor de lens en ventilatieopeningen), handleiding.

**Specificaties:** Chip: HI352; Lichtopbrengst: 240 ANSI; Levensduur lamp: 30.000 uur; Stroomverbruik: 42 W; Native resolutie: 1280x720P, ondersteunt 4K-invoer; Beeldverhouding: 16:9, 4:3; Contrastverhouding: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Luidspreker: 1x 3 W (optie om een andere luidspreker aan te sluiten via Bluetooth of een 3,5 mm jackkabel – kabel niet meegeleverd); Geluidsniveau: 40 dB (max.); Interfaces: 1x HDMI, 1x USB, 1x jack; Bediening: IR-afstandsbediening (voeding: 2x AAA)

**-afstandsbediening (afbeelding A):** (1) Aan/uit-knop, (2) Focusaanpassing -, (3) OK-bevestigingsknop, (4) Pijl naar links, (5) Pijl naar beneden, (6) Volume -, (7) Home, (8) Dempen, (9) Focusaanpassing +, (10) Pijl naar boven, (11) Pijl naar rechts, (12) Volume +, (13) Terug, (14) Bron (HDMI/USB)

**Beschrijving van de projector (afbeelding B):** 1 – ventilatieopeningen – luchtinlaat, 2 – projectielens, 3 – telescopische arm, 4 – voet, 5 – infraroodsensor voor afstandsbediening, 6 – USB-ingang, 7 – audio-uitgang (bijv. voor aansluiting van een luidspreker), 8 – HDMI-ingang, 9 – aan/uit-knop, 10 – ventilatieopeningen – luchtuitlaat, 11 – ingang voor voedingskabel, 12 – bevestigingsmoer, 13 – antislipvoetjes, 14 – bevestigingsgaten voor wandmontage

**Verstelbare hoogte en hoek (Afbeelding C)**

**Plaatsingsopties voor de projector (Afbeelding D):** projector op een tafel / op de vloer / aan het plafond bevestigd / recht omhoog gericht

**Beeldgrootte en projectoraafstand:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Aan de slag en projectie:** Voor het beste beeld projecteert u in een volledig donkere ruimte (raamgordijnen sluiten, lichten uit). Gebruik een wit of lichtgrijs mat oppervlak (scherm of muur) – dit zorgt voor een betere helderheid en vermindert schittering. Sluit de stroom aan en schakel de projector in met de knop of de afstandsbediening. We raden aan om eerst de taal van de projector in te stellen – de standaardtaal is Pools, het hoofdmenu is altijd in het Engels.

**Instellingen:** Taal – selecteer de taal. Netwerk en Bluetooth – maak verbinding met wifi en een Bluetooth-luidspreker. Tijd en datum. Geluid – volume, toetstones. Beeldscherm – automatische/handmatige keystone-correctie, zoom, vierpuntsaanpassing. Apparaat informatie. Overig – fabrieksinstellingen herstellen, automatische updates. **iOS Cast:** hetzelfde wifi-netwerk, start iOS Cast, selecteer op het apparaat schermspiegeling → emotn-C3. **Android Cast:** Dezelfde wifi, start Android Cast, schermspiegeling (Cast/Miracast). **USB of Film/Muziek/Foto's:** Speel inhoud af vanaf USB. **HDMI:** Selecteer als bron. Let bij het aansluiten van HDMI op de aan/uit-knop in de buurt, omdat het apparaat per ongeluk kan worden uitgeschakeld. **WiFi:** Selecteer het netwerk.

Wij raden aan om de TV Stick WG 4K (code 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) aan te schaffen voor het eenvoudig streamen van content (Netflix, HBO Max enz.) rechtstreeks vanaf de projector. **Luidsprekeraansluiting voor**

**nog beter geluid:** Voor een betere geluidskwaliteit sluit u een luidspreker of soundbar aan met een kabel (jack) of via Bluetooth. Als u Bluetooth gebruikt, schakelt u de luidspreker in en gaat u naar Instellingen > Netwerk en Bluetooth > Bluetooth op de projector, selecteert u het apparaat en koppelt u het.

#### Veiligheidsinstructies:

- Plaats de projector op een stabiel, vlak oppervlak, uit de buurt van vocht, stof en direct zonlicht.
- Zorg voor voldoende ventilatie en dek de projector niet af – risico op oververhitting.
- Bescherm tegen water, stoten en vuur. Knoei niet met het apparaat, reparaties moeten worden uitgevoerd door een servicecentrum. Gebruik geen beschadigde projector.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt of vervoert. Reinig alleen met een zachte, droge doek, geen chemicaliën.
- Dit is geen speelgoed – verstikkingsgevaar (verpakking), risico op inslikken van batterijen.
- Gebruik voor montage aan het plafond een geschikte beugel.

## ES – MANUAL DE USO

**Contenido del paquete:** Proyector, mando a distancia (las pilas del mando no están incluidas), cable de alimentación, 2 paillos de limpieza (para la lente y los orificios de ventilación), manual.

**Especificaciones:** Chip: HI352; Potencia luminosa: 240 ANSI; Vida útil de la lámpara: 30 000 h; Consumo de energía: 42 W; Resolución nativa: 1280 x 720 p, compatible con entrada 4K; Relación de aspecto: 16:9, 4:3; Relación de contraste: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Altavoz: 1x 3 W (opción de conectar otro altavoz a través de Bluetooth o un cable jack de 3,5 mm, cable no incluido); Nivel de ruido: 40 dB (máx.); Interfaces: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Control: mando a distancia por infrarrojos (alimentación: 2 pilas AAA) o mando a distancia inalámbrico (

**Mando a distancia (Imagen A):** (1) Botón de encendido/apagado, (2) Ajuste del enfoque –, (3) Botón de confirmación OK, (4) Flecha izquierda, (5) Flecha abajo, (6) Volumen –, (7) Inicio, (8) Silencio, (9) Ajuste del enfoque +, (10) Flecha arriba, (11) Flecha derecha, (12) Volumen +, (13) Atrás, (14) Fuente (HDMI/USB)

**Descripción del proyector (Imagen B):** 1 – orificios de ventilación – entrada de aire, 2 – lente de proyección, 3 – brazo telescópico, 4 – base, 5 – sensor del mando a distancia por infrarrojos, 6 – entrada USB, 7 – conector de salida de audio (por ejemplo, para conectar un altavoz), 8 – entrada HDMI, 9 – botón de encendido/apagado, 10 – orificios de ventilación – salida de aire, 11 – entrada del cable de alimentación, 12 – tuerca de montaje, 13 – almohadillas antideslizantes, 14 – orificios para montaje en pared

**Altura y ángulo ajustables (Imagen C)**

**Opciones de colocación del proyector (Imagen D):** proyector colocado sobre una mesa / en el suelo / montado en el techo / orientado hacia arriba

**Tamaño de la imagen y distancia del proyector:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Inicio y proyección:** Para obtener la mejor imagen, proyecte en una habitación completamente oscura (cubra las ventanas y apague las luces). Utilice una superficie mate blanca o gris claro (pantalla o pared), ya que proporciona un mejor brillo y reduce los reflejos. Conecte la alimentación y encienda el proyector con el botón o el mando a distancia. Recomendamos configurar primero el idioma del proyector: el idioma predeterminado es el polaco, pero el menú principal está siempre en inglés.

**Configuración:** Idioma: seleccione el idioma. Red y Bluetooth: conéctese a una red WiFi y a un altavoz Bluetooth. Hora y fecha. Sonido: volumen, tonos de teclas. Pantalla: corrección trapezoidal automática/manual, zoom, ajuste de cuatro puntos. Información del dispositivo. Otros: restablecimiento de fábrica, actualizaciones automáticas. **iOS Cast:** misma red WiFi, iniciar iOS Cast, en el dispositivo seleccionar duplicación de pantalla → emotn-C3. **Android Cast:** misma red WiFi, iniciar Android Cast, duplicación de pantalla (Cast/Miracast). **USB o Película/Música/Imagen:** Reproduce contenido desde USB. **HDMI:** Selecciona como fuente. Cuando conectes el HDMI, ten cuidado con el botón de encendido cercano, ya que existe riesgo de apagado accidental. **WiFi:** Seleccione la red.

Recomendamos adquirir el TV Stick WG 4K (código 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) para facilitar la transmisión de contenidos (Netflix, HBO Max, etc.) directamente desde el proyector. **Conexión de altavoces para un sonido aún mejor:** Para obtener un audio de mayor calidad, conecta un altavoz o una barra de sonido mediante un cable (jack) o Bluetooth. Si utiliza Bluetooth, encienda el altavoz, vaya a Ajustes > Red y Bluetooth >

Bluetooth en el proyector, seleccione el dispositivo y empareje.

**Instrucciones de seguridad:**

- Coloque el proyector sobre una superficie estable y plana, lejos de la humedad, el polvo y la luz solar directa.
- Asegúrate de que haya una ventilación adecuada y no cubras el proyector, ya que podría sobrecalentarse.
- Protéjalo del agua, los golpes y el fuego. No manipule el dispositivo; las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio técnico. No utilice un proyector dañado.
- Antes de limpiarlo o transportarlo, desenchúfelo de la corriente y déjelo enfriar. Límpiolo únicamente con un paño suave y seco, sin productos químicos.
- No es un juguete: peligro de asfixia (embalaje), riesgo de ingestión de la batería.
- Para el montaje en el techo, utilice un soporte adecuado.

## PT – MANUAL DO UTILIZADOR

**Conteúdo da embalagem:** Projetor, controlo remoto (as pilhas para o controlo remoto não estão incluídas), cabo de alimentação, 2 varas de limpeza (para a lente e os orifícios de ventilação), manual.

**Especificações:** Chip: HI352; Saída de luz: 240 ANSI; Vida útil da lâmpada: 30.000 h; Consumo de energia: 42 W; Resolução nativa: 1280x720p, suporta entrada 4K; Proporção da imagem: 16:9, 4:3; Relação de contraste: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Altifalante: 1x 3 W (opção para ligar outro altifalante via Bluetooth ou um cabo Jack de 3,5 mm – cabo não incluído); Nivel de ruído: 40 dB (máx.); Interfaces: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Controlo: controlo remoto IR (alimentação: 2x AAA)

**Controlo remoto (Imagem A):** (1) Botão liga/desliga, (2) Ajuste de foco –, (3) Botão de confirmação OK, (4) Seta para a esquerda, (5) Seta para baixo, (6) Volume –, (7) Inicio, (8) Silenciar, (9) Ajuste de foco +, (10) Seta para cima, (11) Seta para a direita, (12) Volume +, (13) Voltar, (14) Fonte (HDMI/USB)

**Descrição do projetor (Imagem B):** 1 – orifícios de ventilação – entrada de ar, 2 – lente de projeção, 3 – braço telescópico, 4 – base, 5 – sensor do comando remoto por infravermelhos, 6 – entrada USB, 7 – tomada de saída de áudio (por exemplo, para ligar um altifalante), 8 – entrada HDMI, 9 – botão liga/desliga, 10 – orifícios de ventilação – saída de ar, 11 – entrada do cabo de alimentação, 12 – porca de montagem, 13 – almofadas antiderapantes, 14 – orifícios para montagem na parede

**Altura e ângulo ajustáveis (Imagem C)**

**Opções de posicionamento do projetor (Imagem D):** projetor colocado sobre uma mesa / no chão / montado no teto / voltado para cima

**Tamanho da imagem e distância do projetor:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Introdução e projeção:** Para obter a melhor imagem, projete em uma sala completamente escura (cobra as janelas, desligue as luzes). Use uma superfície mate branca ou cinza claro (ecrã ou parede) – isso proporcionará melhor brilho e reduz o brilho. Ligue a alimentação e ligue o projetor utilizando o botão ou o controle remoto.

Recomendamos definir primeiro o idioma do projetor – o padrão é polaco, o menu principal está permanentemente em inglês.

**Configurações:** Idioma – selecione o idioma. Rede e Bluetooth – ligue ao WiFi e ao altifalante Bluetooth. Hora e data. Som – volume, tons das teclas. Ecrã – correção trapezoidal automática/manual, zoom, ajuste de quatro pontos. Informações do dispositivo. Outros – reposição de fábrica, atualizações automáticas. **iOS Cast:** Mesmo WiFi, inicie o iOS Cast, no dispositivo selecione espelhamento de ecrã → emotn-C3. **Android Cast:** Mesma rede WiFi, inicie o Android Cast, espelhamento de ecrã (Cast/Miracast). **USB ou Filme/Música/Imagem:** Reproduzir conteúdo a partir do USB. **HDMI:** Selecione como fonte. Ao ligar o HDMI, tenha cuidado com o botão de alimentação nas proximidades, pois existe o risco de desligamento acidental. **WiFi:** Selecione a rede.

Recomendamos adquirir o TV Stick WG 4K (código 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) para facilitar a transmissão de conteúdos (Netflix, HBO Max, etc.) diretamente do projetor. **Ligação de altifalantes para um som ainda melhor:** Para obter áudio de maior qualidade, ligue um altifalante ou barra de som – utilizando um cabo (Jack) ou via Bluetooth. Ao utilizar Bluetooth, ligue o altifalante, vá para Definições > Rede e Bluetooth > Bluetooth no projetor, selecione o dispositivo e emparelhe-o.

**Instruções de segurança:**

- Coloque o projetor numa superfície estável e plana, longe de humidade, poeira e luz solar direta.
- Garanta uma ventilação adequada, não cubra o projetor – risco de sobreaquecimento.
- Proteja da água, impactos e fogo. Não altere o dispositivo, as reparações devem ser feitas por um centro de assistência. Não utilize um projetor danificado.
- Antes de limpar ou transportar, desligue da alimentação e deixe arrefecer. Limpe apenas com um pano macio e seco, sem produtos químicos.
- Este não é um brinquedo – risco de asfixia (embalagem), risco de ingestão da bateria.
- Para montagem no teto, use um suporte adequado.

## HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**A csomag tartalma:** Projektor, távirányító (a távirányítóhoz szükséges elemek nem tartoznak a csomaghoz), tápkábel, 2 db tisztító pálcika (a lencséhez és a szellőzőnyílásokhoz), használati útmutató.

**Műszaki adatok:** Chip: HI352; Fényteljesítmény: 240 ANSI; Lámpa élettartama: 30 000 óra; Teljesítményfelvétel: 42 W; Natív felbontás: 1280x720P, támogatja a 4K bemenetet; Képarány: 16:9, 4:3; Kontrasztarány: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Hangszóró: 1x 3 W (lehetőség van további hangszóró csatlakoztatására Bluetooth-on vagy 3,5 mm-es jack kábelen keresztül – kábel nem tartozék); Zajszint: 40 dB (max.); Interfészek: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Vezérlés: IR távirányító (tápellátás: 2x AAA)

**Távirányító (A kép):** (1) Be/kikapcsoló gomb, (2) Fókuszbeállítás –, (3) OK gomb, (4) Balra nyíl, (5) Le nyíl, (6) Hangerő –, (7) Kezdőlap, (8) Némítás, (9) Fókusz beállítás +, (10) Fel nyíl, (11) Jobbra nyíl, (12) Hangerő +, (13) Vissza, (14) Forrás (HDMI/USB)

**Projektor leírása (B kép):** 1 – szellőzőnyílások – levegőbemenet, 2 – vetítőlencse, 3 – teleszkópos kar, 4 – talp, 5 – infravörös távirányító érzékelő, 6 – USB-bemenet, 7 – audio kimenet (pl. hangszóró csatlakoztatásához), 8 – HDMI bemenet, 9 – bekapcsoló gomb, 10 – szellőzőnyílások – levegő kivezetés, 11 – tápkábel bemenet, 12 – rögzítőanya, 13 – csúszásgátló párnák, 14 – falra szerelhető furatok

**Állítható magasság és szög (C kép)**

**A projektor elhelyezési lehetőségei (D kép):** a projektor asztalra / padlóra / mennyezetre szerelve / egyenesen felfelé irányítva

**Képméret és projektor távolság:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Az első lépések és a vetítés:** A legjobb képmínőség érdekében teljesen sötét helyiségben vetítsen (takarja el az ablakokat, kapcsolja le a világítást). Használjon fehér vagy világosszürke matt felületet (képernyő vagy fal) – ez jobb fényerőt biztosít és csökkenti a tükröződést. Csatlakoztassa a tápellátást, és kapcsolja be a projektort a gombbal vagy a távirányítóval. Javasoljuk, hogy először állítsa be a projektor nyelvét – az alapértelmezett nyelv a lengyel, a főmenü állandóan angol nyelvű.

**Beállítások:** Nyelv – válassza ki a nyelvet. Hálózati és Bluetooth – csatlakozzon a WiFi-hez és a Bluetooth-hangszóróhoz. Idő és dátum. Hang – hangerő, gombhangok. Kijelző – automatikus/kézi trapézkorrekció, zoom, négyponthoz beállítás. Eszközfinformációk. Egyéb – gyári alaphelyzetbe állítás, automatikus frissítések. **iOS Cast:** Ugyanazon a WiFi-hálózaton, indítsa el az iOS Cast alkalmazást, az eszközön válassza a képernyő tükrözés → emotn-C3 lehetőséget. **Android Cast:** Ugyanaz a WiFi, indítsa el az Android Cast alkalmazást, képernyő tükrözés (Cast/Miracast). **USB vagy Film/Zene/Kép:** Tartalom lejátszása USB-ről. **HDMI:** Válassza ki forrásként, HDMI csatlakoztatásakor ügyeljen a tápellátó bekapcsológombra – véletlen kikapcsolás veszélye. **WiFi:** Válassza ki a hálózatot.

A tartalmak (Netflix, HBO Max stb.) egyszerű közvetítéséhez a projektorról közvetlenül a TV Stick WG 4K (kód: 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) megvásárlását javasoljuk. **Hangszóró csatlakoztatása a még jobb hangzásért:** A jobb hangminőség érdekében csatlakoztasson hangszórót vagy hangprojektort – kábelrel (jack) vagy Bluetooth-on keresztül. Bluetooth használata esetén kapcsolja be a hangszórót, majd lépjen a Beállítások > Hálózati és Bluetooth > Bluetooth menüpontra a projektoron, válassza ki az eszközt, és párosítsa azt.



## Biztonsági utasítások:

- Helyezze a projektort stabil, sík felületre, nedvességtől, portól és közvetlen napfénytől távol.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, ne takarja le a projektort – túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Óvja a víztől, ütésektől és tűztől. Ne nyúljon a készülékhez, a javítást szervizközpontban kell elvégezni. Ne használja a sérült projektort.
- Tisztítás vagy szállítás előtt válassza le a tápellátást, és hagyja lehűlni. Csak puha, száraz ruhával tisztítsa, vegyszerekkel ne.
- Ez nem játék – fulladásveszély (csomagolás), az akkumulátor lenyelésének veszélye.
- Mennyezeti felszereléshez használjon megfelelő tartót.

## HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

**Sadržaj paketa:** Projektor, daljinski upravljač (baterije za daljinski nisu uključene), kabel za napajanje, 2 štapića za čišćenje (za leću i ventilacijske otvore), priručnik.)

**Specifikacije:** Čip: HI352; Svetlosni izlaz: 240 ANSI; Vijek trajanja žarulje: 30.000 h; Potrošnja energije: 42 W; Izvorna rezolucija: 1280x720P, podržava 4K ulaz; Omjer slike: 16:9, 4:3; Omjer kontrasta: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Zvučnik: 1x 3 W (moćnost spajanja drugog zvučnika putem Bluetootha ili 3,5 mm Jack kabela - kabel nije uključen); Razina buke: 40 dB (maks.); Sučelja: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Upravljanje: IR daljinski upravljač (napajanje: 2x AAA

**Daljinski upravljač (Slika A):** (1) Tipka za uključivanje/isključivanje, (2) Podešavanje fokusa –, (3) Tipka za potvrdu OK, (4) Strelica lijevo, (5) Strelica dolje, (6) Glasnoća –, (7) Početna, (8) Isključivanje zvuka, (9) Podešavanje fokusa +, (10) Strelica gore, (11) Strelica desno, (12) Glasnoća +, (13) Natrag, (14) Izvor (HDMI/USB

**Opis projektor (Slika B):** 1 – ventilacijski otvori – usis zraka, 2 – projekcijska leća, 3 – teleskopska ruka, 4 – postolje, 5 – infracrveni senzor daljinskog upravljača, 6 – USB ulaz, 7 – audio izlaz (npr. za spajanje zvučnika), 8 – HDMI ulaz, 9 – tipka za uključivanje/isključivanje, 10 – ventilacijski otvori – izlaz zraka, 11 – ulaz za kabel napajanja, 12 – matica za montažu, 13 – protuklizne pločice, 14 – rupe za montažu na zid

**Podesiva visina i kut (Slika C)**

**Moćnost postavljaja projektor (slika D):** projektor postavljen na stol / na pod / montiran na strop / okrenut ravno prema gore

**Veličina slike i udaljenost projektor:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Početak rada i projekcija:** Za najbolju sliku, projicirajte u potpuno zamračenoj prostoriji (pokrijte prozore, ugasisite svjetla). Koristite bijelu ili svjetlosivu mat površinu (zaslon ili zid) – to osigurava bolju svjetlinu i smanjuje odsjaj. Spojite napajanje i uključite projektor pomoću gumba ili daljinskog upravljača. Preporučujemo da prvo postavite jezik projektor – zadani je poljski, glavni izbornik je trajno na engleskom.

**Postavke:** Jezik – odaberite jezik. Mreža i Bluetooth – povezivanje s WiFi-jem i Bluetooth zvučnikom. Vrijeme i datum. Zvuk – glasnoća, tonovi tipki. Zaslon – automatska/ručna korekcija trapezoidnog izobličenja, zumiranje, podešavanje u četiri točke. Informacije o uređaju. Ostalo – vraćanje na tvorničke postavke, automatska ažuriranja. **iOS Cast:** Isti WiFi, pokrenite iOS Cast, na uređaju odaberite zrcaljenje zaslona → emotn-C3.

**Android Cast:** Isti WiFi, pokrenite Android Casta, zrcaljenje zaslona (Cast/Miracast). **USB ili film/glazba/slika:** Reproduciranje sadržaj s USB-a. **HDMI:** Odaberite kao izvor, prilikom spajanja HDMI-a budite oprezni oko obližnjeg gumba za uključivanje – rizik od slučajnog isključivanja. **Wi-Fi:** Odaberite mrežu.

Preporučujemo kupnju TV Sticka WG 4K (šifra 13237, www.winner-mobile.com) za jednostavno strujanje sadržaja (Netflix, HBO Max itd.) izravno s projektor. **Priključak zvučnika za još bolji zvuk:** Za zvuk više kvalitete, spojite zvučnik ili soundbar – pomoću kabela (Jack) ili putem Bluetootha. Kada koristite Bluetooth, uključite zvučnik, zatim idite na Postavke > Mreža i Bluetooth > Bluetooth na projektoru, odaberite uređaj i uparite ga.

### Sigurnosne upute:

- Projektor postavite na stabilnu, ravnu površinu, dalje od vlage, prašine i izravne sunčeve svjetlosti.
- Osigurajte odgovarajuću ventilaciju, ne prekrivajte projektor – rizik od pregrijavanja.
- Zaštiti od vode, udara i vatre. Ne dirajte uređaj, popravke mora obaviti servisni centar. Ne koristite oštećeni projektor.
- Prije čišćenja ili transporta, isključite uređaj iz struje i ostavite da se ohladi. Čistite samo mekom, suhom krpom, bez kemikalija.
- Ovo nije igračka – opasnost od gušenja (ambalaža), rizik od gutanja baterije.
- Za montažu na strop upotrijebite odgovarajući nosač.

## SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

**Vsebina paketa:** Projektor, daljinski upravljalnik (baterije za daljinski upravljalnik niso vključene), napajalni kabel, 2x čistilni palčki (za objektiv in prežračevalne odprtine), navodila za uporabo.

**Tehnične lastnosti:** Čip: HI352; Svetilnost: 240 ANSI; Življenjska doba žarnice: 30.000 ur; Poraba energije: 42 W; Native ločljivost: 1280x720P, podpira 4K vhod; Razmerje stranice: 16:9, 4:3; Kontrastno razmerje: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Zvočnik: 1x 3 W (možnost priključitve drugega zvočnika prek Bluetooth ali 3,5-mm kabla – kabel ni priložen); Raven hrupa: 40 dB (maks.); Vmesniki: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Upravljanje: IR daljinski upravljalnik (napajanje: 2x AAA)

**Daljinski upravljalnik (slika A):** (1) Gumb za vklop/izklop, (2) Nastavitev ostrenja –, (3) gumb za potrditev OK, (4) puščica levo, (5) puščica dol, (6) glasnost –, (7) domov, (8) utišanje, (9) nastavitev ostrenja +, (10) puščica gor, (11) puščica desno, (12) glasnost +, (13) nazaj, (14) vir (HDMI/USB)

**Opis projektorja (slika B):** 1 – prežračevalne odprtine – dovod zraka, 2 – projekcijski objektiv, 3 – teleskopski ročaj, 4 – podstavek, 5 – senzor infrardečega daljinskega upravljalnika, 6 – USB vhod, 7 – avdio izhod (npr. za priključitev zvočnika), 8 – HDMI vhod, 9 – gumb za vklop/izklop, 10 – prežračevalne odprtine – izhod zraka, 11 – vhod za napajalni kabel, 12 – pritrdilna matica, 13 – protizdrsnе podložke, 14 – odprtine za pritrditev na steno

**Nastavlja višina in kot**

**Možnosti namestitve projektorja (slika D):** projektor na mizi / na tleh / pritrdjen na strop / obrnjen navzgor

**Velikost slike in razdalja projektorja:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Začetak in projekcija:** Za najboljšo sliko projicirajte v popolnoma temni sobi (zakrijte okna, ugasnite luči). Uporabite belo ali svetlo sivo mat površino (zaslon ali steno) – to zagotavlja boljšo svetlost in zmanjša bleščanje. Povežite napajanje in vklopite projektor s tipko ali daljinskim upravljalnikom. Priporočamo, da najprej nastavite jezik projektorja – privzet je poljski, glavni meni je vedno v angleščini.

**Nastavitve:** Jezik – izberite jezik. Omrežje in Bluetooth – povežite se z WiFi in Bluetooth zvočnikom. Čas in datum. Zvok – glasnost, ton tipk. Zaslona – samodejna/ročno popravljanje trapezne popačenosti, povečava, štirtočkovno nastavljanje. Informacije o napravi. Drugo – ponastavitev tovarniških nastavitvev, samodejne posodobitve. **iOS Cast:** Ista WiFi, zaženite iOS Cast, na napravi izberite zrcaljenje zaslona → emotn-C3.

**Android Cast:** Ista WiFi, zaženite Android Cast, zrcaljenje zaslona (Cast/Miracast). **USB ali Film/Glasba/Slika:** Predvajajte vsebino iz USB. **HDMI:** Izberite kot vir, pri priključevanju HDMI bodite previdni v bližini gumba za vklop – obstaja nevarnost naključnega izklapa. **WiFi:** Izberite omrežje.

Za enostavno predvajanje vsebin (Netflix, HBO Max itd.) neposredno iz projektorja priporočamo nakup TV Stick WG 4K (koda 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)). **Povezava z zvočnikom za še boljši zvok:** Za boljšo kakovost zvoka priključite zvočnik ali zvočno letove – s kablom (Jack) ali prek Bluetooth. Pri uporabi Bluetooth vklopite zvočnik, nato na projektorju odprite Nastavitve > Omrežje in Bluetooth > Bluetooth, izberite napravo in jo seznanite.

#### Varnostna navodila:

- Projektor postavite na stabilno, ravno površino, stran od vlage, prahu in neposredne sončne svetlobe.
- Zagotovite ustrezno prezračevanje, projektor ne pokrivajte – nevarnost pregrevanja.
- Zaščitite pred vodo, udarci in ognjem. Ne posegajte v napravo, popravila mora opraviti servisni center. Ne uporabljajte poškodovanega projektorja.
- Pred čiščenjem ali prevozom izključite napajanje in počakajte, da se ohladi. Čistite samo z mehko, suho krpo, brez kemikalij.
- To ni igračka – nevarnost zadušitve (embalaža), nevarnost zaužitja baterije.
- Za namestitvev na strop uporabite primeren nosilec.

## RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**Sadržaj pakovanja:** Projektor, daljinski upravljač (baterije za daljinski niso vključene), strujni kabl, 2x štapiča za čiščenje (za sočivo i ventilacione otvore), uputstvo.

**Specifikacije:** Čip: HI352; Svetlosni izlaz: 240 ANSI; Životni vek lampe: 30.000 h; Potrošnja: 42 W; Nativna rezolucija: 1280x720P, podpira 4K ulaz; Odnos stranica: 16:9, 4:3; Kontrast: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Zvočnik: 1x 3 W (možnost povezivanja dodatnog zvočnika putem Bluetooth-a ili 3,5 mm Jack kabla – kabl nije uključen); Nivo buke: 40 dB (maks.); Interfejsi: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Kontrola: IR daljinski upravljač (napajanje: 2x AAA)

**Daljinski upravljač (Slika A):** (1) Dugme za uključivanje/isključivanje, (2) Podešavanje fokusa –, (3) OK dugme za potvrdu, (4) Strelica levo, (5) Strelica dole, (6) Jačina zvuka –, (7) Početna, (8) Isključenje zvuka, (9) Podešavanje fokusa +, (10) Strelica gore, (11) Strelica desno, (12) Jačina zvuka +, (13) Nazad, (14) Izvor (HDMI/USB)

**Opis projektorja (Slika B):** 1 – ventilacioni otvori – ulaz vazduha, 2 – sočivo za projekciju, 3 – teleskopska ruka, 4 – baza, 5 – senzor za infracrveni daljinski upravljač, 6 – USB ulaz, 7 – audio izlaz (npr. za povezivanje zvučnika), 8 – HDMI ulaz, 9 – dugme za uključivanje/isključivanje, 10 – ventilacioni otvori – izlaz vazduha, 11 – ulaz za strujni kabl, 12 – navrtka za montažu, 13 – protivklizne podloge, 14 – rupe za montažu na zid

**Podesiva visina i ugao (Slika C)**

**Opcije postavljanja projektorja (Slika D):** projektor postavljen na sto / na pod / montiran na plafon / usmeren pravo nagore

**Veličina slike i udaljenost projektorja:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Početak korišćenja i projekcija:** Za najbolju sliku projektujte u potpuno zamračenoj prostoriji (prekrijte prozore, ugasite svetla). Koristite belu ili svetlosivu mat površinu (platno ili zid) – to obezbeđuje bolju osvetljenost i smanjuje odsjaj. Povežite projektor na struju i uključite ga pomoću dugmeta ili daljinskog upravljača. Preporučujemo da prvo podesite jezik projektorja – podrazumevani je poljski, glavni meni je stalno na engleskom jeziku.

**Podešavanje:** Jezik – izaberite jezik. Mreža i Bluetooth – povežite se na WiFi i Bluetooth zvočnik. Vreme i datum. Zvuk – jačina, tonovi tastera. Prikaz – automatska/ručna korekcija trapeza, zum, podešavanje u četiri tačke. Informacije o uređaju. Ostalo – fabričko resetovanje, automatska ažuriranja. **iOS Cast:** Ista WiFi mreža, pokrenite iOS Cast, na uređaju izaberite preslikavanje ekrana → emotn-C3. **Android Cast:** Ista WiFi mreža, pokrenite Android Cast, preslikavanje ekrana (Cast/Miracast). **USB ili Film/Muzika/Slika:** Reprodukujte sadržaj sa USB-a. **HDMI:** Izaberite kao izvor, pri povezivanju HDMI kabla budite pažljivi oko dugmeta za napajanje – postoji rizik od slučajnog gašenja. **WiFi:** Izaberite mrežu.

Preporučujemo kupovinu TV Stick WG 4K (šifra 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) za lako strimovanje sadržaja (Netflix, HBO Max itd.) direktno sa projektorja. **Povezivanje zvučnika za još bolji zvuk:** Za kvalitetniji zvuk povežite zvočnik ili soundbar – putem kabla (Jack) ili preko Bluetooth-a. Kada koristite Bluetooth, uključite zvočnik, zatim idite na Podešavanja > Mreža i Bluetooth > Bluetooth na projektoru, izaberite uređaj i uparite ga.

#### Bezbednosna uputstva:

- Postavite projektor na stabilnu, ravnu površinu, dalje od vlage, prašine i direktne sunčeve svetlosti.
- Obezbedite dobru ventilaciju, ne prekrivajte projektor – postoji rizik od pregrevanja.
- Zaštitite od vode, udaraca i vatre. Ne otvarajte uređaj, popravke mora obavljati ovlašćeni servis. Ne koristite oštećen projektor.
- Pre čišćenja ili transporta, isključite iz struje i ostavite da se ohladi. Čistite samo mekom, suvom krpom, bez hemikalija.
- Ovo nije igračka – opasnost od gušenja (ambalaža), rizik od gutanja baterija.
- Za montaže na plafon koristite odgovarajući nosač.

## RO – MANUAL DE UTILIZARE

**Conținutul pachetului:** Projector, telecomandă (bateriile pentru telecomandă nu sunt incluse), cablu de alimentare, 2x bețioare de curățare (pentru lentilă și orificiile de ventilație), manual.

**Specificatii:** Cip: HI352; Putere luminoasă: 240 ANSI; Durată de viață a lămpii: 30.000 ore; Consum de energie: 42 W; Rezoluție nativă: 1280x720P, suportă intrare 4K; Raport de aspect: 16:9, 4:3; Raport de contrast: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Difuzor: 1x 3 W (opțiune de conectare a unui alt difuzor prin Bluetooth sau cablu jack de 3,5 mm – cablu neinclus); Nivel de zgomot: 40 dB (max.); Interfețe: 1x HDMI, 1x USB, 1x jack; Control: telecomandă IR (alimentare: 2x AAA)

**Telecomandă (Imaginea A):** (1) buton pornire/oprire, (2) reglare focalizare –, (3) buton de confirmare OK, (4) săgeată stânga, (5) săgeată jos, (6) volum –, (7) Acasă, (8) Mut, (9) reglare focalizare +, (10) săgeată sus, (11) săgeată dreapta, (12) volum +, (13) Înapoi, (14) Sursă (HDMI/USB)

**Descrierea proiecteurului (Imaginea B):** 1 – orificii de ventilație – admisie aer, 2 – lentilă de proiecție, 3 – braț telescopic, 4 – bază, 5 – senzor telecomandă infraroșu, 6 – intrare USB, 7 – mufă ieșire audio (de ex., pentru conectarea unui difuzor), 8 – intrare HDMI, 9 – buton de pornire/oprire, 10 – orificii de ventilație – ieșire aer, 11 – intrare cablu de alimentare, 12 – piuliță de fixare, 13 – tamponae antiderapante, 14 – orificii de fixare pe perete

**Înălțime și unghi reglabile (Imaginea C)**

**Opțiuni de amplasare a proiecteurului (Imaginea D):** proiector așezat pe o masă / pe podea / montat pe tavan / orientat în sus

**Dimensiunea imaginii și distanța proiecteurului:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Punerea în funcțiune și proiecția:** Pentru o imagine optimă, proiectați într-o cameră complet întunecată (acoperiți ferestrele, stingeți luminile). Utilizați o suprafață mată albă sau gri deschis (ecran sau perete) – aceasta oferă o luminozitate mai bună și reduce strălucirea. Conectați alimentarea și porniți proiectorul folosind butonul sau telecomanda. Vă recomandăm să setați mai întâi limba proiecteurului – limba implicită este poloneza, meniul principal este permanent în limba engleză.

**Setări:** Limbă – selectați limba. Rețea și Bluetooth – conectați-vă la WiFi și la difuzorul Bluetooth. Ora și data. Sunet – volum, tonuri taste. Afișare – corecție automată/manuală a trapezoidului, zoom, reglare în patru puncte.

Informații despre dispozitiv. Altele – resetare la setările din fabrică, actualizări automate. **iOS Cast:** aceeași rețea WiFi, porniți iOS Cast, pe dispozitiv selectați oglindirea ecranului → emotn-C3. **Android Cast:** aceeași rețea WiFi, porniți Android Cast, oglindire ecran (Cast/Miracast). **USB sau Film/Muzică/Imagine:** Redare conținut de pe USB. **HDMI:** Selectați ca sursă, când conectați HDMI, aveți grijă în jurul butonului de alimentare din apropiere – există riscul de oprire accidentală. **WiFi:** Selectați rețeaua.

Vă recomandăm să achiziționați TV Stick WG 4K (cod 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) pentru redarea ușoară a conținutului (Netflix, HBO Max etc.) direct de pe proiector. **Conectarea difuzorului pentru un sunet și mai bun:** Pentru o calitate audio superioară, conectați un difuzor sau o bară de sunet – folosind un cablu (jack) sau prin Bluetooth. Când utilizați Bluetooth, porniți difuzorul, apoi accesați Setări > Rețea și Bluetooth > Bluetooth pe proiector, selectați dispozitivul și asociați-l.

**Instrucțiuni de siguranță:**

- Așezați proiectorul pe o suprafață stabilă și plană, ferită de umiditate, praf și lumina directă a soarelui.
- Asigurați o ventilație adecvată, nu acoperiți proiectorul – există riscul de supraîncălzire.
- Protejați de apă, impact și foc. Nu modificați dispozitivul, reparațiile trebuie efectuate de un centru de service.
- Nu utilizați un proiector deteriorat.
- Înainte de curățare sau transport, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească. Curățați numai cu o cârpă moale și uscată, fără substanțe chimice.
- Acesta nu este un jucărie – pericol de sufocare (ambalaj), risc de înghițire a bateriilor.
- Pentru montarea pe tavan, utilizați un suport adecvat.

## BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

**Съдържание на опаковката:** Проектор, дистанционно управление (бateriите за дистанционното не са включени), захранващ кабел, 2x почистващи пръчици (за обектива и вентилационните отвори), ръководство.

**Технически характеристики:** Чип: HI352; Светлинна мощност: 240 ANSI; Живот на лампата: 30 000 часа; Консумирана мощност: 42 W; Родна резолюция: 1280x720P, поддържа 4K вход; Съотношение на екрана: 16:9, 4:3; Контрастно съотношение: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Високоговорител: 1x 3 W (възможност за свързване на друг високоговорител чрез Bluetooth или 3,5 mm кабел – кабел не е включен); Ниво на шум: 40 dB (макс.); Интерфејс: 1x HDMI, 1x USB, 1x jack; Управление: IR дистанционно управление (захранване: 2x AAA)

**Дистанционно управление (Изображение A):** (1) Бутон за включване/изключване, (2) Регулиране на фокуса –, (3) Бутон за потвърждение OK, (4) Лява стрелка, (5) Долна стрелка, (6) Сила на звука –, (7) Начало, (8) Заглушаване, (9) Регулиране на фокуса +, (10) Горна стрелка, (11) Дясна стрелка, (12) Сила на звука +, (13) Назад, (14) Източник (HDMI/USB)

**Описание на проектора (Изображение B):** 1 – вентилационни отвори – вход за въздух, 2 – проекционна леща, 3 – телескопично рамо, 4 – основа, 5 – сензор за инфрачервено дистанционно управление, 6 – USB вход, 7 – аудио изход (например за свързване на високоговорител), 8 – HDMI вход, 9 – бутон за включване/изключване, 10 – вентилационни отвори – изход за въздух, 11 – вход за захранващ кабел, 12 – монтажна гайка, 13 – противоплъзгащи подложки, 14 – отвори за монтаж на стена

**Регулируема височина и ъгъл (Изображение C)**

**Варианти за разположение на проектора (Изображение D):** проектор, поставен на маса / на пода / монтиран на тавана / насочен напред нагоре

**Размер на изображението и разстояние до проектора:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Първи стъпки и проекция:** За най-добро изображение, проектирайте в напълно тъмна стая (затворете прозорците, изключете осветлението). Използвайте бяла или светло сива матова повърхност (екран или стена) – това осигурява по-добра яркост и намалява отблясъците. Свържете захранването и включете проектора с бутон или дистанционното управление. Препоръчваме първо да настроите езика

на проектора – по подразбиране е полски, а главно меню е постоянно на английски.

**Настройки:** Език – изберете език. Мрежа и Bluetooth – свържете се с WiFi и Bluetooth високоговорител. Час и дата. Звук – сила на звука, тонове на клавишите. Дисплей – автоматична/ръчна корекция на трапецовидната деформация, мащабиране, четириточкова настройка. Информация за устройството. Други – фабрични настройки, автоматични актуализации. **iOS Cast:** Същият WiFi, стартирайте iOS Cast, на устройството изберете огледално отразяване на екрана → emotn-C3. **Android Cast:** Същата WiFi мрежа, стартирайте Android Cast, огледално отразяване на екрана (Cast/Miracast). **USB или Филм/Музика/Снимка:** Възпроизвеждане на съдържание от USB. **HDMI:** Изберете като източник, когато включвате HDMI, внимавайте около близкия бутон за включване – има риск от случайно изключване. **WiFi:** Изберете мрежа.

Препоръчваме да закупите TV Stick WG 4K (код 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) за лесно стрийминг на съдържание (Netflix, HBO Max и др.) директно от проектора. **Свързване на високоговорител за още по-добър звук:** За по-високо качество на звука, свържете високоговорител или саундбар – с кабел (жак) или чрез Bluetooth. Когато използвате Bluetooth, включете високоговорителя, след това отидете в Настройки > Мрежа и Bluetooth > Bluetooth на проектора, изберете устройството и го свържете.

#### Инструкции за безопасност:

- Поставете проектора на стабилна, равна повърхност, далеч от влага, прах и пряка слънчева светлина.
- Осигурете добра вентилация, не покривайте проектора – има риск от прегряване.
- Пазете от вода, удари и огън. Не пипайте устройството, ремонтът трябва да се извършва от сервизен център. Не използвайте повреден проектор.
- Преди почистване или транспортиране, изключете от захранването и оставете да изстине. Почиствайте само с мека, суха кърпа, без химикали.
- Това не е играчка – опасност от задавяне (опаковката), риск от поглъщане на батериите.
- За монтаж на тавана използвайте подходяща скоба.

## UA – ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЈА

**Комплект поставки:** Проектор, пульт дистанционно керування (батарейки для пульта не входят до комплекта), кабел живлення, 2 чистильні палички (для об'єктива та вентиляційних отворів), інструкція з експлуатації.

**Технічні характеристики:** Чіп: HI352; Світловий потік: 240 ANSI; Термін служби лампи: 30 000 годин; Споживання енергії: 42 Вт; Роздільна здатність: 1280x720P, підтримує вхід 4K; Співвідношення сторін: 16:9, 4:3; Контрастність: 2000:1; RAM/ROM: 1 ГБ/8 ГБ; Динамік: 1x 3 Вт (можливість підключення іншого динаміка через Bluetooth або кабель 3,5 мм – кабель не входить до комплекта); Рівень шуму: 40 дБ (макс.); Интерфейси: 1x HDMI, 1x USB, 1x роз'єм; Управління: ІЧ-пульт дистанційного керування (живлення: 2x AAA)

#### Пульт дистанційного керування

**(зображення А):** (1) кнопка вимкнення/вимкнення, (2) регулювання фокусу –, (3) кнопка підтвердження ОК, (4) стрілка вліво, (5) стрілка вниз, (6) гучність –, (7) головна, (8) вимкнення звуку, (9) регулювання фокусу +, (10) стрілка вгору, (11) стрілка вправо, (12) гучність +, (13) назад, (14) джерело (HDMI/USB)

**Опис проектора (зображення Б):** 1 – вентиляційні отвори – вхід повітря, 2 – проекційний об'єктив, 3 – телескопічний кронштейн, 4 – основа, 5 – датчик інфрачервоного пульта дистанційного керування, 6 – вхід USB, 7 – аудіовихід (наприклад, для підключення динаміка), 8 – вхід HDMI, 9 – кнопка вимкнення/вимкнення живлення, 10 – вентиляційні отвори – вхід повітря, 11 – вхід кабелю живлення, 12 – кріпильна гайка, 13 – протиковзні накладки, 14 – отвори для кріплення до стіни

#### Регульована висота та кут нахилу (Зображення С)

**Варіанти розміщення проектора (Зображення D):** проектор розміщений на столі / на підлозі / встановлений на стелі / спрямований прямо вгору

**Розмір зображення та відстань до проектора:** 33" – 1,5 м, 52" – 1,7 м, 62" – 2,0 м, 80" – 2,5 м, 88" – 2,8 м, 105" – 3,4 м, 120" – 3,8 м

Початок роботи та проекція: Для отримання найкращої якості зображення проекцію слід проводити в повністю затемненій кімнаті (закрийте вікна, вимкніть світло). Використовуйте білу або світло-сіру матову поверхню (екран або стіну) – це забезпечує кращу яскравість і зменшує відблиски. Підключіть живлення та увімкніть проектор за допомогою кнопки або пульта дистанційного керування. Рекомендуємо спочатку встановити мову проектора – за замовчуванням встановлено польську, головне меню постійно відображається англійською мовою.

**Налаштування:** Мова – виберіть мову. Мережа та Bluetooth – підключіть до WiFi та Bluetooth-динаміка.

Час і дата. Звук – гучність, тони клавіш. Дисплей – автоматичне/ручне виправлення трапецеїдальних спотворень, масштабування, чотириточкова регулювання. Інформація про пристрій. Інше – заводські налаштування, автоматичні оновлення. **iOS Cast:** той самий WiFi, запустіть iOS Cast, на пристрої виберіть дзеркальне відображення екрана → emotn-C3. **Android Cast:** той самий WiFi, запустіть Android Cast, дзеркальне відображення екрана (Cast/Miracast). **USB або Фільм/Музика/Зображення:** Відтворення вмісту з USB. **HDMI:** Виберіть як джерело, підключаючи HDMI, будьте обережні з кнопкою живлення, що знаходиться поруч – існує ризик випадкового вимкнення. **WiFi:** Виберіть мережу.

Для зручного перегляду контенту (Netflix, HBO Max тощо) безпосередньо з проектора рекомендуємо придбати TV Stick WG 4K (код 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)). **Підключення динаміків для ще кращого звуку:** Для кращої якості звуку підключіть динамік або саундбар за допомогою кабелю (роз'єм) або через Bluetooth. При використанні Bluetooth увімкніть динамік, потім перейдіть до Налаштування > Мережа та Bluetooth > Bluetooth на проекторі, виберіть пристрій і з'єднайте його.

#### Інструкції з безпеки:

- Поставте проектор на рівну, стійку поверхню, подалі від вологи, пилу та прямих сонячних променів.
- Забезпечте належну вентиляцію, не накривайте проектор – існує ризик перегріву.
- Захищайте від води, ударів і вогню. Не втручайтеся в роботу пристрою, ремонт повинен виконуватися сервісним центром. Не використовуйте пошкоджений проектор.
- Перед чищенням або транспортуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення та дайте йому охолонути. Чистіть тільки м'якою сухою тканиною, без хімічних засобів.
- Це не іграшка – небезпека задухи (упаковка), ризик проковтування батареї.

- Для кріплення до стелі використовуйте відповідний кронштейн.

## DK – BRUGERMANUAL

**Pakken indeholder:** Projektor, fjernbetjening (batterier til fjernbetjeningen medfølger ikke), strøm kabel, 2x rengøringssticks (til linsen og ventilationshullerne), manual.

**Specifikationer:** Chip: HI352; Lysstyrke: 240 ANSI; Lampens levetid: 30.000 timer; Strømforbrug: 42 W; Oplosning: 1280x720P, understøtter 4K-indgang; Billedformat: 16:9, 4:3; Kontrastforhold: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Højttaler: 1x 3 W (mulighed for at tilslutte en anden højttaler via Bluetooth eller et 3,5 mm jackkabel – kabel medfølger ikke); Støjniveau: 40 dB (maks.); Interfaces: 1x HDMI, 1x USB, 1x jackstik; Betjening: IR-fjernbetjening (strøm: 2x AAA)

**Fjernbetjening (billede A):** (1) Tænd/sluk-knap, (2) Fokusjustering –, (3) OK-bekræftelsesknop, (4) Pil til venstre, (5) Pil ned, (6) Lydstyrke –, (7) Hjem, (8) Lyd fra, (9) Fokusjustering +, (10) Pil op, (11) Pil til højre, (12) Lydstyrke +, (13) Tilbage, (14) Kilde (HDMI/USB)

**Projektorbeskrivelse (billede B):** 1 – ventilationshuller – luftindtag, 2 – projektorlinse, 3 – teleskoparm, 4 – base, 5 – infrarød fjernbetjeningssensor, 6 – USB-indgang, 7 – lydudgangsstik (f.eks. til tilslutning af en højttaler), 8 – HDMI-indgang, 9 – tænd/sluk-knap, 10 – ventilationshuller – luftudgang, 11 – strømkabelindgang, 12 – monteringsmøtrik, 13 – skridsikre puder, 14 – huller til vægmontering

**Justerbar højde og vinkel (Billede C)**

**Projektorplacering (Billede D):** projektoren placeret på et bord / på gulvet / monteret i loftet / vendt lige op

**Billedstørrelse og projektorafstand:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Kom godt i gang og projektion:** For at få det bedste billede skal du projicere i et helt mørkt rum (tildæk vinduer, sluk lys). Brug en hvid eller lysegrå mat overflade (skærm eller væg) – dette giver bedre lysstyrke og reducerer blænding. Tilslut strømmen og tænd projektoren ved hjælp af knappen eller fjernbetjeningen. Vi anbefaler, at du først indstiller projektorens sprog – standard er polsk, men hovedmenuen er altid på engelsk.

**Indstillinger:** Sprog – vælg sprog. Netværk og Bluetooth – tilslut WiFi og Bluetooth-højttaler. Tid og dato. Lyd – lydstyrke, tastelude. Skærm – automatisk/manual keystone-korrektion, zoom, firepunktsjustering.

Enhedsoplysninger. Andet – fabriksindstilling, automatiske opdateringer. **iOS Cast:** Samme WiFi, start iOS Cast, vælg skærmspejling på enheden → emotn-C3. **Android Cast:** Samme WiFi, start Android Cast, skærmdeling (Cast/Miracast). **USB eller film/musik/billeder:** Afspil indhold fra USB. **HDMI:** Vælg som kilde. Når du tilslutter HDMI, skal du være forsigtig omkring den nærliggende tænd/sluk-knap – der er risiko for utilsigtet nedlukning.

**WiFi:** Vælg netværk.

Vi anbefaler at købe TV Stick WG 4K (kode 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) for nem streaming af indhold (Netflix, HBO Max osv.) direkte fra projektoren. **Højttalerforbindelse for endnu bedre lyd:** For bedre lyd kvalitet kan du tilslutte en højttaler eller soundbar – ved hjælp af et kabel (jackstik) eller via Bluetooth. Når du bruger Bluetooth, skal du tænde for højttaleren, gå til Indstillinger > Netværk og Bluetooth > Bluetooth på projektoren, vælge enheden og parre den.

**Sikkerhedsinstruktioner:**

- Placer projektoren på en stabil, flad overflade, væk fra fugt, støv og direkte sollys.
- Sørg for god ventilation, og dæk ikke projektoren til – der er risiko for overophedning.
- Beskyt mod vand, støv og ild. Undlad at manipulere med enheden. Reparationer skal udføres af et servicecenter. Brug ikke en beskudiget projektor.
- Før rengøring eller transport skal strømmen frakobles, og projektoren skal afkøles. Rengør kun med en blød, tør klud, ingen kemikalier.
- Dette er ikke legetøj – kvælningsfare (emballage), risiko for indtagelse af batterier.
- Brug en passende beslag til loftmontering.

## FI – KÄYTTÖOHJE

**Pakkauksen sisältö:** Projektori, kaukosäädin (kaukosäätimen paristot eivät sisälly toimitukseen), virtajohto, 2 puhdistustikkua (objektiivia ja tuuletusaukkoja varten), käyttöohje.

**Tekniset tiedot:** Siru: HI352; Valoteho: 240 ANSI; Lampun käyttöikä: 30 000 h; Virrankulutus: 42 W; Natiiviresoluuio: 1280x720P, tukee 4K-tuloa; Kuvasuhde: 16:9, 4:3; Kontrastisuhte: 2000:1; RAM/ROM: 1 Gt/8 Gt; Kaiutin: 1 x 3 W (mahdollisuus liittää toinen kaiutin Bluetoothiin tai 3,5 mm:n jack-kaapelin kautta – kaapeli ei sisälly toimitukseen); Melutaso: 40 dB (maks.); Liitännät: 1x HDMI, 1x USB, 1x liitin; Ohjaus: IR-kaukosäädin (virta: 2x AAA)

**-kaukosäädin (kuva A):** (1) Virtapainike, (2) Tarkennuksen säätö –, (3) OK-vahvistuspainike, (4) Vasen nuoli, (5) Alanuoli, (6) Äänenvoimakkuus –, (7) Koti, (8) Mykistys, (9) Tarkennuksen säätö +, (10) Ylänuoli, (11) Oikea nuoli, (12) Äänenvoimakkuus +, (13) Takaisin, (14) Lähde (HDMI/USB)

**Projektin kuvaus (kuva B):** 1 – tuuletusaukot – ilmanotto, 2 – projekio-objektiiv, 3 – teleskoopipivarsi, 4 – jalusta, 5 – infrapunakaukosäätimen anturi, 6 – USB-tulo, 7 – äänilähtöliitin (esim. kalutimen liittämistä varten), 8 – HDMI-tulo, 9 – virtapainike, 10 – tuuletusaukot – ilmanpoisto, 11 – virtajohdon tulo, 12 – kiinnitysmutteri, 13 – liukumisenestot, 14 – seinäkiinnitysreiät

**Säädettävä korkeus ja kulma (Kuva C)**

**Projektin sijoitusvaihtoehdot (Kuva D):** projektori sijoitettuna pöydälle / lattialle / kiinnitettynä kattoon / suoraan ylöspäin

**Kuvan koko ja projektorin etäisyys:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Käynnistys ja projisointi:** Paras kuvaadaan täysin pimeässä huoneessa (peitä ikkunat, sammuta valot).

Käytä valkoista tai vaaleanharmaata mattapintaa pintaa (näyttö tai seinä) – tämä parantaa kirkkautta ja vähentää häikäisyä. Kytke virta ja käynnistä projektori painikkeella tai kaukosäätimellä. Suosittelemme asettamaan projektorin kielen ensin – oletuskieli on puola, päävalikko on aina englanniksi.

**Asetukset:** Kieli – valitse kieli. Verkko ja Bluetooth – yhdistä WiFi-verkkoon ja Bluetooth-kaiuttimeen. Aika ja päivämäärä. Ääni – äänenvoimakkuus, näppäinäänet. Näyttö – automaattinen/manuaalinen keystone-korjaus, zoom, nelipisteinen säätö. Laitetiedot. Muu – tehdasasetusten palautus, automaattiset päivitykset. **iOS Cast:** Sama WiFi, käynnistä iOS Cast, valitse laitteessa näytön peilaus → emotn-C3. **Android Cast:** Sama WiFi,

käynnistä Android Cast, näytön peilaus (Cast/Miracast). **USB tai Elokuva/Musiikki/Kuva:** Toista sisältöä USB-laitteelta. **HDMI:** Valitse lähteeksi, kun liität HDMI-kaapelin, ole varovainen lähellä olevan virtapainikkeen kanssa – vahingossa sammumisen vaara. **WiFi:** Valitse verkko. Suosittelemme ostamaan TV Stick WG 4K (koodi 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) sisällön suoratoistoon (Netflix, HBO Max jne.) suoraan projektorista. **Kaiuttimien liittäminen vielä parempaan ääneen:** Parempaan äänenlaatuun voit liittää kaiuttimen tai soundbarin kaapelilla (jack) tai Bluetoothin kautta. Kun käytät Bluetoothia, kytke kaiutin päälle, siirry projektorin Asetukset-valikkoon, valitse Verkko ja Bluetooth ja valitse laite ja yhdistä se.

#### Turvallisuusohjeet:

- Aseta projektori vakaalle, tasaiselle alustalle, kauas kosteudesta, pölystä ja suorasta auringonvalosta.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, älä peitä projektorin – ylikuumenemisen vaara.
- Suojaa vedeltä, iskuiltä ja tulta. Älä käsittele laitetta, korjaukset on teetettävä huoltokeskuksessa. Älä käytä vaurioitunutta projektorin.
- Ennen puhdistusta tai kuljetusta irrota virta ja anna laitteen jäähtyä. Puhdista vain pehmeällä, kuivalla liinalla, älä käytä kemikaaleja.
- Tämä ei ole lelu – tukehtumisvaara (pakkaus), akkujen nielemisvaara.
- Kattokiiinnitykseen käytä sopivaa kiinnikettä.

## SE – ANVÄNDARMANUAL

**Förpackningens innehåll:** Projektor, fjärrkontroll (batterier till fjärrkontrollen ingår ej), strömkabel, 2x rengöringspinnar (för linsen och ventilationshålen), manual.

**Specifikationer:** Chip: HI352; Ljusstyrka: 240 ANSI; Lampans livslängd: 30 000 timmar; Strömförbrukning: 42 W; Upplösning: 1280x720P, stödjer 4K-ingång; Bildformat: 16:9, 4:3; Kontrastförhållande: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Högtalare: 1x 3 W (möjligt att ansluta en annan högtalare via Bluetooth eller en 3,5 mm jackkabel – kabel ingår ej); Ljudnivå: 40 dB (max.); Gränssnitt: 1x HDMI, 1x USB, 1x jack; Styrning: IR-fjärrkontroll (ström: 2x AAA)

**-fjärrkontroll (bild A):** (1) På/Av-knapp, (2) Fokusjustering –, (3) OK-bekräftelseknapp, (4) Vänsterpil, (5) Nedpil, (6) Volym –, (7) Hem, (8) Ljud av, (9) Fokusjustering +, (10) Upppil, (11) Högerpil, (12) Volym +, (13) Tillbaka, (14) Källa (HDMI/USB)

**Projektorbeskrivning (bild B):** 1 – ventilationshål – luftintag, 2 – projektorlins, 3 – teleskoparm, 4 – bas, 5 – sensor för infraröd fjärrkontroll, 6 – USB-ingång, 7 – ljudutgång (t.ex. för anslutning av högtalare), 8 – HDMI-ingång, 9 – strömbrytare På/Av, 10 – ventilationshål – luftutlopp, 11 – strömkabelingång, 12 – monteringsmutter, 13 – halkskydd, 14 – hål för väggmontering

#### Justerbar höjd och vinkel (Bild C)

**Alternativ för placering av projektorn (Bild D):** projektorn placerad på ett bord / på golvet / monterad i taket / riktad rakt upp

**Bildstorlek och projektoravstånd:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Kom ingång och projektion:** För bästa bild, projicera i ett helt mörkt rum (täck för fönster, släck lampor). Använd en vit eller ljusgrå matt yta (skärm eller vägg) – detta ger bättre ljusstyrka och minskar bländning. Anslut strömkabeln och slå på projektorn med knappen eller fjärrkontrollen. Vi rekommenderar att du först ställer in projektorns språk – standard är polska, huvudmenyn är alltid på engelska.

**Inställningar:** Språk – välj språk. Nätverk och Bluetooth – anslut till WiFi och Bluetooth-högtalare. Tid och datum. Ljud – volym, tangentljud. Skärm – automatisk/manuell keystone-korrigerig, zoom, fyrpunktsjustering. Enhetsinfo. Övrigt – fabriksåterställning, automatiska uppdateringar. **iOS Cast:** Samma WiFi, starta iOS Cast, välj skärmspeglning på enheten → emotn-C3. **Android Cast:** Samma WiFi, starta Android Cast, skärmspeglning (Cast/Miracast). **USB eller Film/Musik/Bild:** Spela upp innehåll från USB. **HDMI:** Välj som källa. Var försiktig med strömbrytaren när du ansluter HDMI, eftersom det finns risk för oavsiktlig avstängning. **WiFi:** Välj nätverk. Vi rekommenderar att du köper TV Stick WG 4K (kod 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) för enkel strömning av innehåll (Netflix, HBO Max etc.) direkt från projektorn. **Högtalaranslutning för ännu bättre ljud:** För högre ljudkvalitet, anslut en högtalare eller soundbar – med en kabel (jack) eller via Bluetooth. När du använder Bluetooth, slå på högtalare, gå sedan till Inställningar > Nätverk och Bluetooth > Bluetooth på projektorn, välj enheten och parkoppla den.

#### Säkerhetsanvisningar:

- Placera projektorn på en stabil, plan yta, bort från fukt, damm och direkt solljus.
- Säkerställ god ventilation, täck inte över projektorn – risk för överhettning.
- Skydda mot vatten, stötar och eld. Manipulera inte enheten, reparationer måste utföras av ett servicecenter. Använd inte en skadad projektor.
- Innan rengöring eller transport, koppla ur strömmen och låt den svalna. Rengör endast med en mjuk, torr trasa, inga kemikalier.
- Detta är inte en leksak – kvävningsrisk (förpackningen), risk för att batteriet sväljs.
- Använd en lämplig fäste för takmontering.

## GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

**Περιεχόμενα συσκευασίας:** Προβολέας, τηλεχειριστήριο (οι μπαταρίες για το τηλεχειριστήριο δεν περιλαμβάνονται), καλώδιο τροφοδοσίας, 2x ραβδί καθαρισμού (για τον φακό και τις οπές εξαερισμού), εγχειρίδιο.

**Προδιαγραφές:** Τοιπή: HI352; Φωτεινότητα: 240 ANSI; Διάρκεια ζωής λάμπας: 30.000 ώρες; Κατανάλωση ισχύος: 42 W; Εγγενής ανάλυση: 1280x720P, υποστηρίζει είσοδο 4K; Αναλογία διαστάσεων: 16:9, 4:3; Αναλογία αντίθεσης: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Ηχείο: 1x 3 W (δυνατότητα σύνδεσης άλλου ηχείου μέσω Bluetooth ή καλωδίου 3,5 mm – καλώδιο δεν περιλαμβάνεται); Επίπεδο θορύβου: 40 dB (μην.); Διαστάσεις: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Χειριστήριο: Τηλεχειριστήριο IR (τροφοδοσία: 2x AAA)**Τηλεχειριστήριο**

**(Εικόνα Α):** (1) Κουμπί On/Off, (2) Ρύθμιση εστίασης –, (3) Κουμπί επιβεβαίωσης OK, (4) Βέλος αριστερά, (5) Βέλος κάτω, (6) Ένταση –, (7) Αρχική σελίδα, (8) Σίγηση, (9) Ρύθμιση εστίασης +, (10) Βέλος πάνω, (11) Βέλος δεξιά, (12) Ένταση +, (13) Πίσω, (14) Πηγή (HDMI/USB)

**Περιγραφή του προβολέα (Εικόνα Β):** 1 – οπές εξαερισμού – είσοδος αέρα, 2 – φακός προβολής, 3 – τηλεσκοπικός βραχίονας, 4 – βάση, 5 – αισθητήρας τηλεχειριστηρίου υπερύθρων, 6 – είσοδος USB, 7 – υποδοχή εξόδου ήχου (π.χ. για σύνδεση ηχείου), 8 – είσοδος HDMI, 9 – κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, 10 – οπές εξαερισμού – εξόδος αέρα, 11 – είσοδος καλωδίου τροφοδοσίας, 12 – παξιμάδι στερέωσης, 13 – ανιολισθητικά πέλματα, 14 – οπές στερέωσης σε τοίχο

**Ρυθμιζόμενο ύψος και γωνία (Εικόνα C)**

**Επιλογές τοποθέτησης του προβολέα (Εικόνα D):** προβολέας τοποθετημένος σε τραπέζι / στο πάτωμα / τοποθετημένος στην οροφή / στραμμένος προς τα πάνω

**Μέγεθος εικόνας και απόσταση προβολέα:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

Ξεκινώντας και προβολή: Για την καλύτερη εικόνα, προβάλλετε σε ένα εντελώς σκοτεινό δωμάτιο (καλύψτε τα παράθυρα, σβήστε τα φώτα). Χρησιμοποιήστε μια λευκή ή ανοιχτό γκρι ματ επιφάνεια (οθόνη ή τοίχο) – αυτό παρέχει καλύτερη φωτεινότητα και μειώνει την αντανάκλαση. Συνδέστε το τροφοδοτικό και ενεργοποιήστε τον προβολέα χρησιμοποιώντας το κουμπί ή το τηλεχειριστήριο. Συνιστούμε να ρυθμίσετε πρώτα τη γλώσσα του προβολέα – η προεπιλεγμένη γλώσσα είναι τα Πολωνικά, ενώ το κύριο μενού είναι μόνιμα στα Αγγλικά.

**Ρυθμίσεις:** Γλώσσα – επιλέξτε τη γλώσσα. Δίκτυο και Bluetooth – συνδεθείτε σε WiFi και ηχείο Bluetooth. Ωρα και ημερομηνία. Ήχος – ένταση, ήχοι πλήκτρων. Οθόνη – αυτόματη/χειροκίνητη διόρθωση τραπέζοειδούς παραμορφωσης, ζουμ, ρύθμιση τεσσάρων σημείων. Πληροφορίες συσκευής. Άλλα – επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων, αυτόματες ενημερώσεις. **iOS Cast:** Ίδιο WiFi, ξεκινήστε το iOS Cast, στην οθόνη της συσκευής επιλέξτε mirroring οθόνης → emotn-C3. **Android Cast:** Ίδιο WiFi, ξεκινήστε το Android Cast, screen mirroring (Cast/Miracast). **USB ή ταβία/μουσική/εικόνα:** Αναπαραγωγή περιεχομένου από USB. **HDMI:** Επιλέξτε ως πηγή, όταν συνδέετε το HDMI προσέξτε το κουμπί τροφοδοσίας που βρίσκεται κοντά – υπάρχει κίνδυνος τυχαίου τερματισμού λειτουργίας. **WiFi:** Επιλέξτε δίκτυο.

Συνιστούμε την αγορά του TV Stick WG 4K (κωδικός 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) για εύκολη ροή

περιεχομένου (Netflix, HBO Max κ.λπ.) απευθείας από τον προβολέα. **Σύνδεση ηχείων για ακόμα καλύτερο**

**ήχο:** Για υψηλότερη ποιότητα ήχου, συνδέστε ένα ηχείο ή μια μπάρα ήχου – χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο (Jack) ή μέσω Bluetooth. Όταν χρησιμοποιείτε Bluetooth, ενεργοποιήστε το ηχείο, μετά μεταβείτε στις Ρυθμίσεις > Δίκτυο και Bluetooth > Bluetooth στον προβολέα, επιλέξτε τη συσκευή και συνδέστε την.

**Οδηγίες ασφαλείας:**

- Τοποθετήστε τον προβολέα σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, μακριά από υγρασία, σκόνη και άμεσο ηλιακό φως.
- Εξασφαλίστε τον κατάλληλο αερισμό, μην καλύπτετε τον προβολέα – υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Προστατέψτε τον από το νερό, τα χυτιήματα και τη φωτιά. Μην παραβιάζετε τη συσκευή, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε προβολέα που έχει υποστεί ζημιά.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη μεταφορά, αποσυνδέστε τον από την τροφοδοσία και αφήστε τον να κρυώσει. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί, χωρίς χημικά.
- Αυτό δεν είναι παιχνίδι – κίνδυνος πνιγμού (συσκευασία), κίνδυνος κατάποσης της μπαταρίας.
- Για τοποθέτηση στην οροφή, χρησιμοποιήστε κατάλληλο βραχίονα.

## LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**Pakuotinis turinys:** Projektorius, nuotolinio valdymo pultas (baterijos nuotolinio valdymo pultui nėra įtrauktos), maitinimo kabelis, 2 valymo lazdelės (objektyvui ir ventiliacijos angoms), naudojimo instrukcija.

**Techniniai duomenys:** Lustas: H1352; Šviesos srautas: 240 ANSI; Lempos tarnavimo laikas: 30 000 val.; Energijos suvartojimas: 42 W; Natūralus skiriamasis gebumas: 1280x720P, palaiko 4K įvestį; Vaizdo formatas: 16:9, 4:3; Kontrasto santykis: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Garsiakalbis: 1x 3 W (galimybė prijungti kitą garsiakalbį per „Bluetooth“ arba 3,5 mm jack kabelį – kabelis nepateikiamas); Triukšmo lygis: 40 dB (maks.); Šąsajos: 1x HDMI, 1x USB, 1x ličidas; Valdymas: IR nuotolinio valdymo pultas (maitinimas: 2x AAA), „**nuotolinio valdymo pultas (1 pav.):** (1) įjungimo/išjungimo mygtukas, (2) Fokusavimo reguliavimas –, (3) patvirtinimo mygtukas, (4) kairės rodyklė, (5) žemyn rodyklė, (6) garsumas –, (7) pradžia, (8) nutildymas, (9) fokusavimo reguliavimas +, (10) aukštyn rodyklė, (11) dešinės rodyklė, (12) garsumas +, (13) atgal, (14) šaltinis (HDMI/USB)

**Projektoriaus aprašymas (B paveikslas):** 1 – ventiliacijos angos – oro įsiurbimas, 2 – projekcijos lęšis, 3 – teleskopinis laikiklis, 4 – pagrindas, 5 – infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultas, 6 – USB įvestis, 7 – garso išvesties ličidas (pvz., garsiakalbio prijungimui), 8 – HDMI įvestis, 9 – maitinimo mygtukas „Įjungti/Išjungti“, 10 – ventiliacijos angos – oro išleidimas, 11 – maitinimo kabelio įvestis, 12 – tvirtinimo veržlė, 13 – neslystantis pagalvėlės, 14 – tvirtinimo prie sienos angos

**Reguliuojamas aukštis ir kampas (Paveikslas C)**

**Projektoriaus pastatymo galimybės (Paveikslas D):** projektorius pastatytas ant stalo / ant grindų / pritvirtintas prie lubų / nukreiptas tiesiai į viršų

**Vaizdo dydis ir projektorius atstumas:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

Pradžią ir projekcija: Norėdami gauti geriausią vaizdą, projektuokite visiškai tamsoje (uždengite langus, išjunkite šviesas). Naudokite baltą arba šviesiai pilką matinę paviršių (ekraną arba sieną) – tai užtikrina geresnį ryškumą ir sumažina atspindžius. Prijunkite maitinimą ir įjunkite projektorius naudodami mygtuką arba nuotolinio valdymo pultą. Rekomenduojame pirmiausia nustatyti projektoriaus kalbą – numatytoji kalba yra lenkų, pagrindinis meniu visada yra anglų kalba.

**Nustatymai:** Kalba – pasirinkite kalbą. Tinklas ir „Bluetooth“ – prisijunkite prie „WiFi“ ir „Bluetooth“ garsiakalbio. Laikas ir data. Garšas – garsumas, klavišų tonai. Ekranas – automatinis/rankinis keystone koregavimas, priartinimas, keturių taškų reguliavimas. Įrenginio informacija. Kita – gamykliniai nustatymai, automatiniai atnaujinimai. „**iOS Cast**“: tas pats „WiFi“, paleiskite „iOS Cast“, įrenginyje pasirinkite ekrano veidrodžio funkciją → „emotn-C3“. „**Android Cast**“: tas pats „WiFi“, paleiskite „Android Cast“, ekrano veidrodžio funkciją („Cast/Miracast“). **USB arba filmai/muzika/nuotraukos:** Atkurti turinį iš USB. **HDMI:** Pasirinkite kaip šaltinį, prijungdami HDMI, būkite atsargūs netoli esančio maitinimo mygtuko – yra atsitiktinio išjungimo pavojus. „**WiFi**“: Pasirinkite tinklą.

Rekomenduojame įsigyti TV Stick WG 4K (kodas 13237, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)), kad galėtumėte lengvai transliuoti turinį (Netflix, HBO Max ir kt.) tiesiai iš projektoriaus. **Garsiakalbių prijungimas dar geresniam**

**garsui:** Norēdami gauti geresnēs kokybēs garšā, piejūniet garsiakalbj arba garšo juostā – naudodami kabelj (jack) arba „Bluetooth“. Naudodami „Bluetooth“, jūniet garsiakalbj, tadā projektorijē eikite j „Nustatymai“ > „Tinklas ir „Bluetooth“ > „Bluetooth“, pasirinkite jrenginj ir susiekite j.

#### Saugos instrukcijas:

- Projektorij pstatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo drėgmės, dulkių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Užtikrinkite tinkamą vėdinimą, nepadengite projektoriaus – yra perkaitimo pavojus.
- Saugokite nuo vandens, smūgių ir ugnies. Negalima savavališkai remontuoti jrenginio, remontą turi atlikti serviso centras. Nenaudokite sugadinto projektoriaus.
- Prieš valydamį ar transportuodami, atjunkite maitinimą ir palaukite, kol jrenginys atvės. Valykite tik minkštu, sausu skudurėliu, nenaudokite cheminių valiklių.
- Tai nėra žaislas – yra pavojus užspringti (pakuotė), pavojus praryti bateriją.
- Montuojant prie lubų, naudokite tinkamą laikiklj.

## LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

**Komplektā ietilpst:** Projektors, tālvadības pults (tālvadības pults baterijas nav iekļautas), barošanas kabelis, 2x tīrīšanas nūjnas (objektīvam un ventilācijas atverēm), lietošanas instrukcija.

**Tehniskie parametri:** Mikroshēma: HI352; Gaismas jauda: 240 ANSI; Lampas kalpošanas ilgums: 30 000 h; Enerģijas patēriņš: 42 W; Natīvā izšķirtspēja: 1280x720P, atbalsta 4K ievadi; Attēla formāts: 16:9, 4:3; Kontrasta attiecība: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Skaļrunis: 1x 3 W (iespēja pieslēgt citu skaļruni, izmantojot Bluetooth vai 3,5 mm jack kabeli – kabelis nav iekļauts); Trokšņu līmenis: 40 dB (maks.); Saskaņnes: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jack; Vadība: IR tālvadības pults (barošana: 2x AAA)

**Tālvadības pults (attēls A):** (1) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga, (2) Fokusēšanas regulēšana –, (3) apstiprināšanas poga, (4) bultiņa pa kreisi, (5) bultiņa uz leju, (6) skaļums –, (7) sākums, (8) klusināšana, (9) fokusa regulēšana +, (10) bultiņa uz augšu, (11) bultiņa pa labi, (12) skaļums +, (13) atpakaļ, (14) avots (HDMI/USB)

**Projektorā apraksts (attēls B):** 1 – ventilācijas atveres – gaisa iepļūde, 2 – projicēšanas lēca, 3 – teleskopiskais kronšteins, 4 – pamatne, 5 – infrasarkanais tālvadības sensors, 6 – USB ieeja, 7 – audio izvades ligzda (piemēram, skaļruņa pieslēgšanai), 8 – HDMI ieeja, 9 – ieslēgšanas/izslēgšanas pogas, 10 – ventilācijas atveres – gaisa izpļūde, 11 – strāvas kabeļa ieeja, 12 – stiprinājuma uzgrieznis, 13 – pretslīdēšanas paliktņi, 14 – stiprinājuma atveres sienai

#### Regulējams augstums un leņķis (Attēls C)

**Projektorā novietošanas iespējas (Attēls D):** projektoris novietots uz galda / uz grīdas / piestiprināts pie griestiem / vērsts taisni uz augšu

**Attēla izmērs un attālums līdz projektoram:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Sākums un projicēšana: Lai iegūtu** vislabāko attēlu, projicējiet pilnīgi tumšā telpā (aizklājiet logus, izslēdziet gaismu). Izmantojiet baltu vai gaiši pelēku matētu virsmu (ekrānu vai sienu) – tas nodrošina labāku spilgtumu un samazina atspindus. Pieslēdziet barošanu un ieslēdziet projektoru, izmantojot pogu vai tālvadības pulti.

Ieteicams vispirms iestatīt projektorā valodu – noklusējuma valoda ir poļu, galvenā izvēlnē ir pastāvīgi angļu valodā.

**Iestatījumi:** Valoda – izvēlieties valodu. Tīkls un Bluetooth – savienojieties ar WiFi un Bluetooth skaļruni. Laiks un datums. Skaņa – skaļums, taustiņu signāli. Ekrāns – automātiska/manuāla trapecijas korekcija, tālumaiznāšana, četrpunktu regulēšana. Ierīces informācija. Citi – rūpnīcas iestatījumu atjaunošana, automātiskie atjauninājumi. **iOS Cast:** tajā pašā WiFi tīklā sāciet iOS Cast, ierīcē izvēlieties ekrāna atspoguļošanu → emotn-C3. **Android Cast:** Tas pats WiFi, sāciet Android Cast, ekrāna atspoguļošanu (Cast/Miracast). **USB vai Filma/Mūzika/Attēls:** Atskanot saturu no USB. **HDMI:** Izvēlieties kā avotu, pieslēdzot HDMI, uzmanieties no tuvumā esošā ieslēgšanas pogas – pastāv nejaušas izslēgšanas risks. **WiFi:** Izvēlieties tīklu.

Lai vienkārši straumētu saturu (Netflix, HBO Max utt.) tieši no projektorā, ieteicams iegādāties TV Stick WG 4K (kods 13237, www.winner-mobile.com). **Skaļruņa pieslēgšana vēl labākai skaņai:** Lai iegūtu augstāku skaņas kvalitāti, pievienojiet skaļruni vai skaņas joslu, izmantojot kabeli (Jack) vai Bluetooth. Lietojot Bluetooth, ieslēdziet skaļruni, pēc tam projektorā atveriet Settings (Iestatījumi) > Network (Tīkls) > Bluetooth, izvēlieties ierīci un savienojiet to.

#### Drošības norādījumi:

- Novietojiet projektoru uz stabilas, līdzsanas virsmas, tālu no mitruma, putekļiem un tiešas saules gaismas.
- Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, neaizklājiet projektoru – pastāv pārkaršanas risks.
- Aizsargājiet no ūdens, triecieniem un uguns. Nekādā gadījumā neizjauciet ierīci, remontu drīkst veikt tikai servisa centrs. Nelietojiet bojātu projektoru.
- Pirms tīrīšanas vai transportēšanas atvienojiet no strāvas un ļaujiet atdzist. Tīriet tikai ar mīkstu, sausu drānu, neizmantojiet ķīmikālijas.
- Šī nav rotaļlieta – pastāv nosmakšanas risks (iepakojuams), akumulatora norīšanas risks.
- Uzstādīšanai pie griestiem izmantojiet piemērotu kronšteinu.

## EE – KASUTAJAKĀSITLUS

**Pakendi sisu:** Projektor, kaugjuhtimispults (patareid kaugjuhtimispuldile ei kuulu komplekti), toitekaabel, 2 pūhastuspulka (objektīvi ja ventilātsiooniavade jaoks), kasutusjuhend.

**Tehniskied andmei:** Kiip: HI352; Valgustugevus: 240 ANSI; Lambi eluiga: 30 000 h; Võimsustarbimine: 42 W; Põhiresolutsioon: 1280x720P, toetab 4K sisendit; Kuvasuhe: 16:9, 4:3; Kontrastisuhe: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Kõlar: 1x 3 W (võimalus ühendada teine kõlar Bluetoothi või 3,5 mm jack-kaabli abil – kaabel ei kuulu komplekti); Müratase: 40 dB (maks.); Liidesed: 1x HDMI, 1x USB, 1x pistik; Juhtimine: IR-kaugjuhtimispult (toide: 2x AAA)

**-kaugjuhtimispult (pilt A):** (1) sisse/välja nupp, (2) fookuse reguleerimine –, (3) kinnituspupp, (4) vasak nool, (5) all nool, (6) helitugevus –, (7) kodu, (8) vaikus, (9) fookuse reguleerimine +, (10) üles nool, (11) parempoolne nool, (12) helitugevus +, (13) tagasi, (14) allikas (HDMI/USB)



**Projektorji kirjeldus (pilt B):** 1 – ventilatsioonivad – õhu sissevool, 2 – projektsioonobjektiiiv, 3 – teleskoopvars, 4 – alus, 5 – infrapuna kaugjuhtimispuldi andur, 6 – USB-sisend, 7 – heliväljund (nt kõlari ühendamiseks), 8 – HDMI sisend, 9 – toitenupp sisse/välja, 10 – ventilatsioonivad – õhu väljalaskeava, 11 – toitekaabli sisend, 12 – kinnitussmutter, 13 – libisemissvastased padjad, 14 – seinakinnituse avad

#### **Reguleeritav kõrgus ja nurk (Pilt C)**

**Projektorji paigaldusvõimalused (Pilt D):** projektor asetatud lauale / pörandale / kinnitatud lakke / suunatud otse ülespoole

**Pildi suurus ja projektori kaugus:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Kasutamise alustamine ja projitseerimine:** Parima pildi saamiseks projitseerige täiesti pimedas ruumis (katke aknad, lülitage tuled välja). Kasutage valget või helerohest mattpinda (ekraani või seina) – see tagab parema heleduse ja vähendab päikese peegeldust. Ühendage toide ja lülitage projektor sisse nupu või kaugjuhtimispuldiga. Soovitame esmalt seadistada projektori keele – vaikimisi on keeleks poola, peamenüü on alati inglise keeles.

**Seaded:** Keel – valige keel. Võrk ja Bluetooth – ühendage WiFi ja Bluetooth-kõlari. Aeg ja kuupäev. Heli – helitugevus, klahvivõtmed. Ekraan – automaatne/käitsi trapetsikorreksioon, suum, neljapunktiline reguleerimine.

Seadme info. Muu – tehase algseadistused, automaatsed uuendused. **iOS Cast:** sama WiFi, käivita iOS Cast, seadmes vali ekraani peegeldamine → emotn-C3. **Android Cast:** sama WiFi, käivita Android Cast, ekraani peegeldamine (Cast/Miracast). **USB või film/muusika/pilt:** Esita sisu USB-st. **HDMI:** Valige allikas, HDMI ühendamisel olge ettevaatlik lähedal asuva toitenupu suhtes – on oht, et seade lülitub kogemata välja. **WiFi:** Valige võrk.

Soovitame osta TV Stick WG 4K (kood 12327, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)), et saaksite sisse (Netflix, HBO Max jne) otse projektorist hõpsalt voogesitada. **Kõlarite ühendamine veelgi parema heli saamiseks:** Parema helikvaliteedi saamiseks ühendage kõlar või heliriba kaabli (pistik) või Bluetoothi abil. Bluetoothi kasutamisel lülitage kõlar sisse, seejärel minge projektoris menüüsse „Seaded“ > „Võrk ja Bluetooth“ > „Bluetooth“, valige seade ja ühendage see.

#### **Ohutusjuhised:**

- Asetage projektor stabiilsele, tasasele pinnale, eemal niiskusest, tolmust ja otsesest päikesevalgusest.
- Tagage piisav ventilatsioon, ärge katke projektorit – ülekuumenemise oht.
- Kaitse vee, löökide ja tulekahju eest. Ärge seadmega manipuleerige, remont peab toimuma teeninduskeskuses. Ärge kasutage kahjustatud projektorit.
- Enne puhastamist või transportimist ühendage toiteallikas ja laske seadmel jahtuda. Puhastage ainult pehme, kuiva lapiga, ilma kemikaalideta.
- See ei ole mänguasi – lämbumisoht (pakend), aku neelamise oht.
- Loe paigaldamiseks kasutuge sobivat kinnitust.

## **TR – KULLANIM KILAVUZU**

**Paket ikerigi:** Projektör, uzaktan kumanda (uzaktan kumanda piller dahil deildir), güç kablosu, 2 adet temizleme çubuğu (lens ve havalandırma delikleri için), kullanım kılavuzu.

**Teknik özellikler:** Çip: H1352; Işık çıkışı: 240 ANSI; Lamba ömrü: 30.000 saat; Güç tüketimi: 42 W; Yerel çözünürlük: 1280x720P, 4K girişi destekler; En boy oranı: 16:9, 4:3; Kontrast oranı: 2000:1; RAM/ROM: 1 GB/8 GB; Hoparlör: 1x 3 W (Bluetooth veya 3,5 mm jak kablosu ile başka bir hoparlör bağlama seçeneği – kablo dahil değildir); Gürültü seviyesi: 40 dB (maks.); Arayüzler: 1x HDMI, 1x USB, 1x Jak; Kontrol: IR uzaktan kumanda (güç: 2x AAA)

**Uzaktan kumanda (Resim A):** (1) Açma/Kapama düğmesi, (2) Odak ayarı –, (3) Tamam onay düğmesi, (4) Sol ok, (5) Aşağı ok, (6) Ses –, (7) Ana Sayfa, (8) Sessiz, (9) Odak ayarı +, (10) Yukarı ok, (11) Sağ ok, (12) Ses +, (13) Geri, (14) Kaynak (HDMI/USB)

**Projektör açıklaması (Resim B):** 1 – havalandırma delikleri – hava girişi, 2 – projeksiyon lensi, 3 – teleskopik kol, 4 – taban, 5 – kızılötesi uzaktan kumanda sensörü, 6 – USB girişi, 7 – ses çıkışı jakı (örneğin, hoparlör bağlamak için), 8 – HDMI girişi, 9 – güç düğmesi Açma/Kapama, 10 – havalandırma delikleri – hava çıkışı, 11 – güç kablosu girişi, 12 – montaj somunu, 13 – kaymaz pedler, 14 – duvara montaj delikleri

#### **Ayarlanabilir yükseklik ve açı (Resim C)**

**Projektör yerleştirme seçenekleri (Resim D):** projektör masaya yerleştirilmiş / zemine yerleştirilmiş / tavana monte edilmiş / yukarı doğru bakacak şekilde

**Görüntü boyutu ve projektör mesafesi:** 33" – 1,5 m, 52" – 1,7 m, 62" – 2,0 m, 80" – 2,5 m, 88" – 2,8 m, 105" – 3,4 m, 120" – 3,8 m

**Başlangıç ve projeksiyon:** En iyi görüntü için tamamen karanlık bir odada projeksiyon yapın (pencereleri kapatın, ışıkları kapatın). Beyaz veya açık gri mat bir yüzey (ekran veya duvar) kullanın – bu, daha iyi parlaklık sağlar ve parlamayı azaltır. Güç kablosunu takın ve düğmeyi veya uzaktan kumandayı kullanarak projektörü açın. Öncelikle projektörün dilini ayarlamayı öneririz – varsayılan dil Lehçe'dir, ana menü kalıcı olarak İngilizce'dir.

**Ayarlar:** Dil – dil seçin. Ağ ve Bluetooth – WiFi ve Bluetooth hoparlöre bağlanın. Saat ve tarih. Ses – ses seviyesi, tuş sesleri. Ekran – otomatik/manuel keystone düzeltme, yakınlaştırma, dört noktalı ayar. Cihaz bilgileri. Diğer – fabrika ayarlarına sıfırlama, otomatik güncellemeler. **iOS Cast:** Aynı WiFi, iOS Cast'i başlatın, cihazda ekran yansıtma → emotn-C3'ü seçin. **Android Cast:** Aynı WiFi, Android Cast'i başlatın, ekran yansıtma (Cast/Miracast). **USB veya Film/Müzik/Resim:** USB'den içerik oynatın. **HDMI:** Kaynak olarak seçin, HDMI'yi takarken yakındaki güç düğmesine dikkat edin – kazara kapanma riski vardır. **WiFi:** Ağ seçin.

Projektörden doğrudan içerik akışı (Netflix, HBO Max vb.) için TV Stick WG 4K (kod 12327, [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)) satın almanızı öneririz. **Daha iyi ses için hoparlör bağlantısı:** Daha yüksek kaliteli ses için, bir kablo (jak) veya Bluetooth kullanarak bir hoparlör veya soundbar bağlayın. Bluetooth kullanırken, hoparlörü açın, ardından projektörde Ayarlar > Ağ ve Bluetooth > Bluetooth'a gidin, cihazı seçin ve eşleştirin.

#### **Güvenlik talimatları:**

- Projektörü nem, toz ve doğrudan güneş ışığından uzak, sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Yeterli havalandırma sağlayın, projektörü örtmeyin – aşırı ısınma riski vardır.
- Sudan, darbelere ve ateşten koruyun. Cihazı kurcalamayın, onarımlar bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Hasarlı projektörü kullanmayın.

- Temizlemeden veya taşımadan önce, güç kablosunu çıkarın ve soğumasını bekleyin. Yalnızca yumuşak, kuru bir bezle temizleyin, kimyasal madde kullanmayın.
- Bu bir oyuncak değildir – boğulma tehlikesi (ambalaj), pil yutma riski vardır.
- Tavana monte etmek için uygun bir braket kullanın.



**EN - Recycling:** Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklovací:** Elektronické a elektrické produkty nesmí být vyhazovány do domovního (směsného) odpadu, ale vyžadují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku příslušně podle

platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliacia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzané do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékek nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobní, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjse (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlazite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoier menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteiden (sekaajätteiden) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkajätteen keräykseen. Hävittä jätteen tuotteen käyttöajan loppussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kasserat avfall vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Vår vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektrines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



**EN** - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)

**PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)

**Email support:** [servis@winner-mobile.com](mailto:servis@winner-mobile.com)



**EN** - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

**FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattate il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обрънете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimate korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize iletişime geçin.